

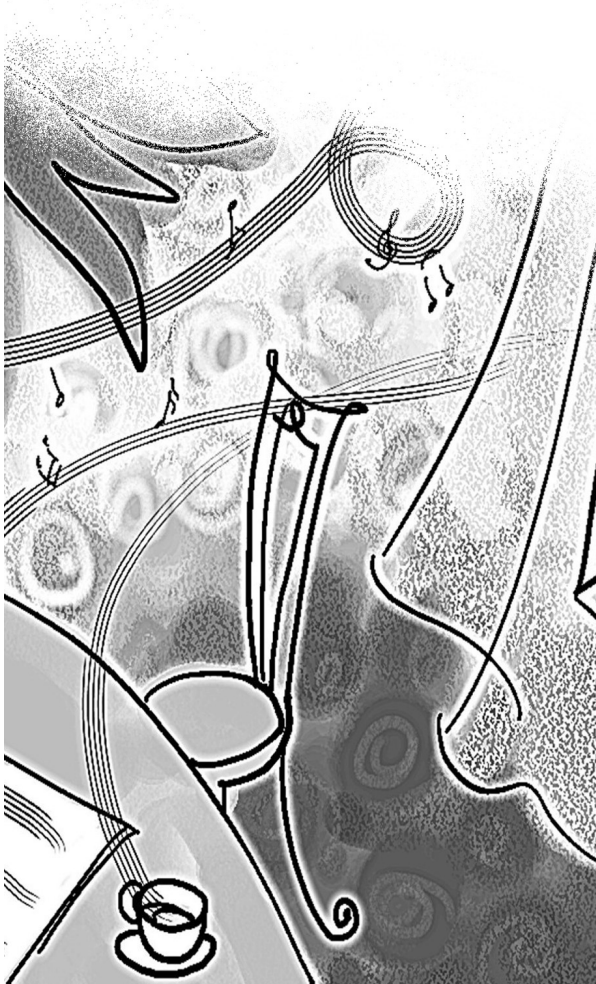
Panasonic®

Bedienungsanleitung
Istruzioni d'uso
Mode d'emploi



Tragbare CD-Stereoanlage Sistema CD stereo portatile Radiocassette CD stéréo portable

Model No. **RX-ES29**
RX-ES23



COMPACT
disc
DIGITAL AUDIO

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vollständig durch, bevor Sie das Produkt anschließen, in Betrieb nehmen oder einrichten. Bewahren Sie diese Anleitung für spätere Hilfestellung auf.

Prima di collegare, azionare o regolare questo prodotto, leggere attentamente le istruzioni allegate. Conservare questo manuale per riferimento futuro.

Avant de raccorder, d'utiliser ou de régler ce produit, veuillez lire les instructions ci-dessous intégralement. Veuillez conserver ce manuel pour une consultation ultérieure.

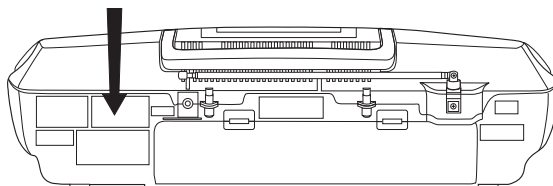
Sehr geehrter Kunde

Herzlichen Dank, dass Sie dieses Produkt erworben haben. Für optimale Leistung und Sicherheit lesen Sie diese Anleitung bitte sorgfältig durch.

Inhaltsverzeichnis

| | |
|---|----|
| Mitgeliefertes Zubehör | 3 |
| Sicherheitsmaßnahmen | 3 |
| Pflegeanweisungen | 3 |
| CD Auswahl | 3 |
| Anordnung der Bedienelemente | 4 |
| Batteriebetrieb | 6 |
| Spannungsquellen | 6 |
| Speicher-Batterien | 6 |
| Das Radio | 7 |
| CDs und MP3 | 8 |
| Wiedergabe von Kassetten | 10 |
| Aufnahme auf Kassetten | 10 |
| Einstellung der Uhrzeit | 12 |
| Der Wiedergabe- und Aufnahme-Timer | 12 |
| Der Einschlaf-timer | 13 |
| Klangqualität | 14 |
| 3-D Sound mit dem Sound Virtualizer | 14 |
| Fehlerbehebung | 15 |
| Technische Spezifikationen | 15 |

DIESES GERÄT IST FÜR DEN BETRIEB IN LÄNDERN MIT GEMÄSSIGTEM KLIMA BESTIMMT.



| | |
|----------|--|
| DANGER | INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID DIRECT EXPOSURE TO BEAM. |
| ADVARSEL | USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING. NÅR SIKKERHEDSAFBRYDERE ER UDE AF FUNKTION. UNDGÅ UDSETTELSE FOR STRÅLING. |
| VARO! | AVATTAESSA JA SUOJALUKITUS OHITETTAESSA OLET ALTIINA NÄKYMÄTÖNTÄ LASERSÄTELYLLE. ÄLÄ KATSO SÄTEESEEN. |
| VARNING | OSYNLIG LASERSTRÅLING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD OCH SPÄRREN ÄR URKOPPLAD. BETRÄKTA EJ STRÅLEN. |
| ADVARSEL | USYNLIG LASERSTRÅLING NÄR DEKSEL ÅPNES OG SIKKERHEDSLÅS BRYTES. UNNGÅ EKSPONERING FOR STRÅLEN. |
| VORSICHT | UNSICHTBARE LASERSTRAHLUNG, WENN ABDECKUNG GEÖFFNET. NICHT DEM STRAHL AUSSETZEN. |

Im Inneren des Gerätes

WARNUNG!

- **UM AUSREICHENDE BELÜFTUNG ZU GEWÄHRLEISTEN, DARF DIESES GERÄT NICHT IN EINEM BÜCHERREGAL, EINBAUSCHRANK ODER EINEM SONSTIGEN ENGEN RAUM INSTALLIERT ODER AUFGESTELLT WERDEN. SORGEN SIE DAFÜR, DASS DER BELÜFTUNGSZUSTAND NICHT DURCH VORHÄNGE ODER ANDERE MATERIALIEN BEHINDERT WIRD, UM STROMSCHLAG- ODER FEUERGEFAHR DURCH ÜBERHITZUNG ZU VERMEIDEN.**
- **ACHTEN SIE DARAUF, DIE ENTLÜFTUNGSSCHLITZE DES GERÄTES NICHT DURCH GEGENSTÄNDE AUS PAPIER ODER STOFF ZU BLOCKIEREN, Z.B. ZEITUNGEN, TISCHDECKEN UND VORHÄNGE.**
- **STELLEN SIE KEINE QUELLEN OFFENER FLAMMEN, Z.B. BRENNENDE KERZEN, AUF DAS GERÄT.**
- **BEACHTEN SIE BEI DER ENTSORGUNG VERBRAUCHTER BATTERIEN DIE EINSCHLÄGIGEN UMWELTSCHUTZBESTIMMUNGEN.**

Das Gerät sollte in der Nähe der Netzsteckdose so aufgestellt werden, dass im Störfungsfall jederzeit ein unbehinderter Zugang zum Netzstecker gewährleistet ist.

Dieses Gerät kann beim Betrieb Hochfrequenzstörungen auffangen, die von einem in der Nähe verwendeten Handy verursacht werden. Falls eine solche Störbeeinflussung festgestellt wird, sollte das Handy in größerer Entfernung von diesem Gerät betrieben werden.

WARNUNG!

DIESES PRODUKT ERZEUGT LASERSTRAHLUNG. DURCHFÜHRUNG ANDERER VORGÄNGE ALS DER HIER ANGEGBENEN KANN ZU GEFÄHRLICHER STRAHLUNG FÜHREN. REPARATUREN DÜRFEN NUR VON QUALIFIZIERTEM FACHPERSONAL DURCHGEFÜHRT WERDEN.

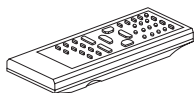
WARNUNG:

ZUR REDUZIERUNG DER GEFAHR VON BRAND, ELEKTRISCHEM SCHLAG UND BESCHÄDIGUNG IST DIESES GERÄT SORGFÄLTIG VOR NÄSSE, FEUCHTIGKEIT, SPRITZ- UND TROPFWASSER ZU SCHÜTZEN; STELLEN SIE KEINE FLÜSSIGKEITEN ENTHALTENDEN BEHÄLTER, Z.B. BLUMENVASEN, AUF DAS GERÄT.

Mitgeliefertes Zubehör

Bitte prüfen Sie das mitgelieferte Zubehör auf Vollständigkeit. Verwenden Sie die Zahlen in Klammern bei der Bestellung von Ersatzteilen.

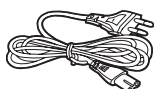
Fernbedienung (N2QAHB000048) 1 Stck.



Netzkabel 1 Stck.

Hinweis:

- Das mitgelieferte Netzkabel ist ausschließlich für den Gebrauch mit diesem Gerät bestimmt. Auf keinen Fall für andere Geräte verwenden.



Sicherheitsmaßnahmen

- Vermeiden Sie Betrieb und Positionierung des Gerätes in der Nähe von Wärmequellen. Lassen Sie das Gerät nicht für längere Zeit in einem Fahrzeug zurück, das mit geschlossenen Türen und Fenstern in der prallen Sonne abgestellt ist, da dies zu Verformungen des Gehäuses führen kann.
- Schützen Sie das Netzkabel vor Einschnitten, Kratzern oder beschädigten Anschlüssen, da diese zu Bränden oder elektrischen Schlägen führen können. Vermeiden Sie starkes Ziehen, Verbiegen und Reißen am Kabel.
- Ziehen Sie das Netzkabel immer am Stecker und niemals am Kabel selbst aus der Steckdose. Dies kann ebenfalls zu einem elektrischen Schlag oder dauerhafter Beschädigung des Gerätes führen.
- Betreiben Sie dieses Gerät nicht an einer Steckdose in einem Badezimmer oder einem anderen feuchten Raum, da dort die Gefahr eines elektrischen Schlages besteht.
- Wenn das Gerät nicht in Betrieb ist, sollte das Netzkabel aus der Steckdose entfernt werden.

Pflegeanweisungen

Bei Verschmutzung der Außenflächen

Um das Gerät zu reinigen, wischen Sie es mit einem weichen, trockenen Tuch ab.

- Verwenden Sie zur Reinigung auf keinen Fall Alkohol, Farbverdünner oder Benzin.
- Vor der Verwendung eines chemischen Reinigungstuchs, lesen Sie dessen Verwendungsvorschriften sorgfältig durch.

Für optimale Klangqualität

Reinigen Sie die Tonköpfe des Kassettendecks jeweils nach 10 Betriebsstunden, um stets die optimale Klangqualität bei Wiedergabe und Aufnahme zu gewährleisten.

Verwenden Sie dazu eine Reinigungskassette (separat erhältlich).

Pflege von Kassetten

- Die Bänder von Kassetten mit über 100 Minuten sind sehr dünn und können reißen oder sich im Abspielmechanismus verfangen.
- Lockere Bänder können sich im Mechanismus verhaken und sollten gespannt werden, bevor die Kassette abgespielt wird.
- Endlosbänder können sich bei falscher Verwendung in den beweglichen Teilen des Kassettendecks verwickeln.

CD Auswahl

Wählen Sie CDs mit diesem Emblem: (A).

Dieses Gerät kann Audio-CD-Rs und Audio-CD-RWs im CD-DA (Digital Audio) Format



abspielen, die nach der Aufzeichnung finalisiert worden sind (durch diesen Vorgang können CD-R/CD-RW-Player diese Audio-CD-Rs und Audio-CD-RWs abspielen). Manche CD-Rs oder CD-RWs können je nach den Bedingungen bei der Aufzeichnung nicht abgespielt werden.

Vermeiden Sie es

- CDs in ungewöhnlichen Formen zu verwenden.
- CDs mit lose angebrachten Etiketten oder Aufklebern zu verwenden oder CDs abzuspielen, bei denen Klebstoff unterhalb der Aufkleber austritt oder Kleberrückstände nach Entfernung von Etiketten auf der Oberfläche der Disc zurückgeblieben sind.
- kratzfeste Beschichtungen oder Zubehör jeder Art an CDs anzubringen.
- CDs zu beschriften.
- CDs mit Flüssigkeiten zu reinigen. (Verschmutzte CDs nur mit einem weichen, trockenen Tuch abwischen.)
- mit Hilfe von handelsüblichen Etikettendruckern beklebte CDs zu verwenden.

Anordnung der Bedienelemente

Hauptgerät

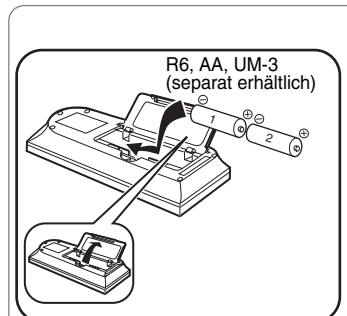
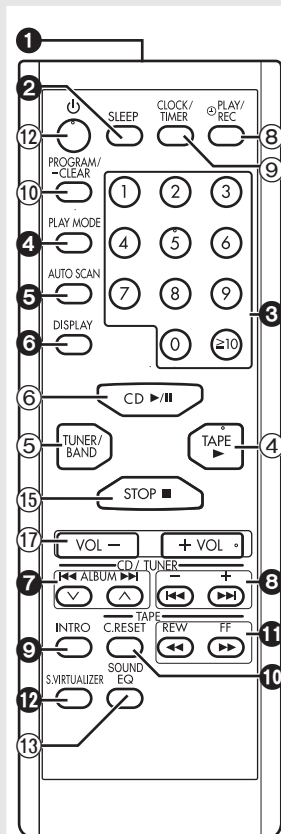
- ① Kassettendeck
- ② Auswurfaste für Kassettenteil (▲ DECK) (→ 10)
 - Drücken Sie [▲ DECK], um das Kassettenteil zu öffnen. (Das Gerät schaltet sich ein.)
 - Legen Sie eine Kassette ein und schließen Sie das Fach von Hand.
- ③ Aufnahme-/Aufnahmepause-Taste (●/II)..... (→ 10, 11)
- ④ Wiedergabetaste (▶TAPE) (→ 10)
 - Drücken Sie [▶TAPE], um die Wiedergabe zu starten.
- ⑤ Taste zur Bandwahl (TUNER BAND)..... (→ 7)
 - Drücken Sie [TUNER BAND], um "FM" (UKW) oder "AM" (MW) auszuwählen.
- ⑥ CD-Wiedergabe-/Pausetaste (CD ▶/II)..... (→ 8, 9)
 - Drücken Sie [CD ▶/II], um die Wiedergabe zu starten. Die Wiedergabe läuft bis zum Ende der CD und hält dann an.
 - Drücken Sie [CD ▶/II], um eine laufende Wiedergabe anzuhalten.

- ⑦ Drücken Sie erneut, um die Wiedergabe wieder aufzunehmen.
- ⑦ CD-Aufnahmebetriebsmodus-Taste (CD REC MODE).....(→ 11)
- ⑧ Wiedergabetimer-/Aufnahmetimer-Taste (⏻PLAY/REC)(→ 13)
- ⑨ Uhrzeit-/Timer-Taste (CLOCK/TIMER).....(→ 12, 13)
- ⑩ CD Programmier-/Löschaste, Senderwahlstasten (- MEMORY - CLEAR)(→ 7, 9)
- ⑪ Lautsprecher
 - Hinweis:**
 - Diese Lautsprecher haben keine magnetische Abschirmung. Stellen Sie sie nicht in die Nähe von Fernsehgeräten, PCs oder anderen Geräten, die von Magnetfeldern beeinflusst werden können.
- ⑫ Standby-/Ein-Taste (⏻/I) Drücken Sie diese Taste, um das Gerät von normalem Betrieb in den Standby-Modus zu schalten oder umgekehrt. Im Standby-Modus hat das Gerät immer noch einen geringen Stromverbrauch.
- ⑬ Sound-Equalizer Taste (SOUND EQ).....(→ 14)

Fernbedienung

- ① Übertragungsfenster
 - Zielen Sie auf den Empfänger, vermeiden Sie Hindernisse, bis zu einer Reichweite von 7 Meter direkt frontal vor dem Gerät.
- ② Taste für Einschlaf timer (SLEEP)..... (→ 13)
- ③ Zifferntasten..... (→ 7, 8, 9)
- ④ CD/MP3 Wiedergabemodus-/FM Modus-Taste (PLAY MODE)..... (→ 7, 8, 9, 11)
- ⑤ Auto-Scan-Taste (AUTO SCAN)..... (→ 7)
- ⑥ Displayauswahl-Taste (DISPLAY)..... (→ 10, 12)
 - Drücken Sie [DISPLAY], um die Uhrzeit auf dem Display anzuzeigen ⑧.
- ⑦ Voreingestellte Senderwahl-/Albumsprung-Tasten (√/◀◀ ALBUM, ALBUM▶▶/∧) (→ 7, 8)
- ⑧ Tasten für Tuning/CD-Titelsprung, Suchen/MP3 Titelsprung/ Uhrzeit, Timereinstellung (-/◀◀, ▶▶/+) (→ 7, 8, 9, 12)
- ⑨ MP3 Intro-Wiedergabetaste (INTRO)..... (→ 9)
- ⑩ Bandzählwerk-Rückstellaste (C.RESET)..... (→ 10)
 - Drücken Sie [C.RESET], um das Bandzählwerk zurückzustellen.
 - Der Zähler springt auf "000" zurück.
- ⑪ Rückspul-/Schneller Vorlauf-Tasten (◀◀/REW, ▶▶/FF) (→ 10)
- ⑫ Sound Virtualizer Taste (S.VIRTUALIZER) (→ 14)

Bei Netzbetrieb des Gerätes haben die Tasten ④ die gleichen Funktionen wie die entsprechenden Tasten am Hauptgerät. Um eine vorzeitige Entladung der Batterien zu verhindern, kann das Gerät bei Batteriebetrieb nicht über die Fernbedienung eingeschaltet werden.

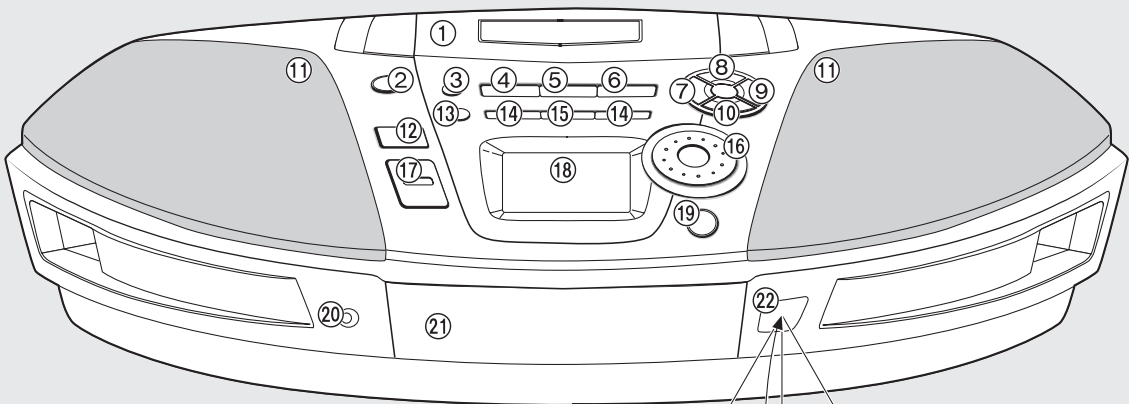


- ⑭ Tasten für Tuning/CD-Suchlauf und Rückspulen/
Schneller Vorlauf (REW/-/◀, ▶/+/FF).....(→ 7, 8, 10)
- ⑮ CD/Kassettenmoduswahl-/Stopp-Taste
(■ TAPE/CD) (→ 8, 9, 10, 11)
 - Drücken Sie [■ TAPE/CD], um die Wiedergabe
anzuhalten.
- ⑯ Zeiteinstellungs-, Senderwahl-/CD-Titelwahlrad (TIME/
PRESET TUNE ←-TRACK SKIP →).... (→ 7, 8, 9, 11, 12)
- ⑰ Lautstärkeregler (+, - VOLUME) (→ 7, 8, 10)
 - Drücken Sie [+ , - VOLUME], um
die gewünschte Lautstärke für CD,
Tuner oder Kassette einzustellen.
- ⑱ Display



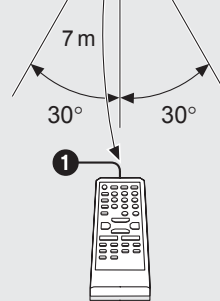
z.B. CD

- ⑲ Taste zum Öffnen/Schließen
des CD-Faches (▲ CD).....(→ 8, 11)
 - Drücken Sie [▲ CD], um das CD-Fach zu öffnen.
(Das Gerät schaltet sich ein.)
Legen Sie eine CD ein und drücken Sie [▲ CD], um das Fach
zu schließen.
- ⑳ Standby-Anzeige (⏻) (RX-ES29)
Bei Netzbetrieb des Gerätes leuchtet diese Anzeige im
Standby-Modus auf und erlischt, wenn das Gerät eingeschaltet
wird.
- Standby-/Ein-Anzeige (⏻/I) (RX-ES23)
Die Anzeige leuchtet grün, wenn das Gerät eingeschaltet ist.
Bei Netzbetrieb dient diese Anzeige als Verbindungsanzeige
für den Netzanschluss. (Die Farbe der Anzeige wird rot, wenn
das Gerät ausgeschaltet wird.)
- ㉑ CD Fach
- ㉒ Sensor für Fernbedienungssignal (SENSOR)



Korrekte Verwendung

- Achten Sie darauf, dass das
Sendefenster und der Sensor am Gerät
nicht mit Staub bedeckt sind.
- Die Übertragung der Infrarotsignale kann
durch starke Lichtquellen, z.B. direktes



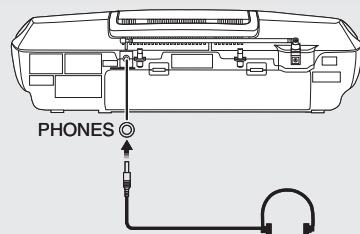
Batterien

So einlegen, dass die Pole (+ und -) zu den Markierungen
an der Fernbedienung passen.

Entfernen Sie die Batterien, wenn die Fernbedienung für
einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird. Bewahren
Sie sie an einem kühlen, dunklen Ort auf.
Wenn das Gerät nicht mehr auf die Fernbedienung
reagiert, selbst wenn man diese direkt vor die
Frontabdeckung hält, müssen die Batterien ersetzt werden.

Vermeiden Sie es

- schwere Objekte auf die Fernbedienung zu stellen.
- die Fernbedienung auseinander zu nehmen.
- Flüssigkeiten über die Fernbedienung laufen zu
lassen.



Verwendung von Kopfhörern (separat erhältlich)

Verringern Sie die Lautstärke, bevor Sie Kopfhörer
anschießen.

Anschlussstyp: 3,5 mm Stereo

Hinweis:

- Vermeiden Sie es, über längere Zeiträume Kopfhörer zu
verwenden, um Hörschäden zu vermeiden.

Batteriebetrieb

- Wenn das Gerät längere Zeit nicht verwendet oder ausschließlich über Netzspannung betrieben werden soll, entfernen Sie unbedingt alle Batterien, um ein Auslaufen von Elektrolyt zu vermeiden.
- Achten Sie auf die korrekte Ausrichtung der Pole (+ und –) beim Einlegen der Batterien.
- Verwenden Sie keine alten und neuen Batterien oder Batterien verschiedener Hersteller gleichzeitig in einem Gerät.
- Versuchen Sie auf keinen Fall, normale Batterien aufzuladen.
- Erhitzen oder zerlegen Sie die Batterien nicht. Vermeiden Sie Kontakt mit offenen Flammen oder Wasser.
- Bewahren Sie Batterien nicht zusammen mit Metallgegenständen wie Halsketten auf.
- Keine Akkus verwenden.
- Verwenden Sie keine Batterien, deren Ummantlung sich teilweise gelöst hat.
- Verbrauchte Batterien sachgerecht entsorgen.

Bei unsachgemäßem Umgang mit Batterien können andere Gegenstände oder das Gerät beschädigt werden und es besteht die Gefahr eines Brandes aufgrund eines Kurzschlusses oder Auslaufens von Elektrolyt.

Falls Elektrolyt aus den Batterien ausgetreten ist, nehmen Sie bitte Verbindung mit Ihrem Fachhändler auf. Bei Kontakt mit Haut, die betroffenen Körperstellen sofort unter fließendem Wasser abspülen.

Spannungsquellen

Netzbetrieb 1

Schließen Sie das mitgelieferte Netzkabel an.

- ①: Steckdose
- ②: Netzkabel (mitgeliefert)


Batteriebetrieb (separat erhältlich) 2

Für Batteriebetrieb trennen Sie das Netzkabel vom Gerät. Bei Batteriebetrieb kann die Fernbedienung nicht zum Einschalten des Gerätes verwendet werden.

Entfernen der Batterien A

Öffnen Sie das Batteriefach, stecken Sie einen Finger in die Aussparung an der Unterseite des Gerätes und drücken Sie die Batterien nach oben heraus.

Batterielebensdauer

“” blinkt im Display, wenn die Batterien erschöpft sind.

Danach schaltet sich das Gerät aus, und “U01” erscheint im Display.

Speicher-Batterien

Die Speicher-Batterien dienen dazu, den Speicherinhalt (Uhrzeit/Timer/CD/Radioeinstellungen) bei einer Unterbrechung der Stromversorgung zu erhalten. Diese Batterien dienen nicht zur Stromversorgung des Gerätes selbst.

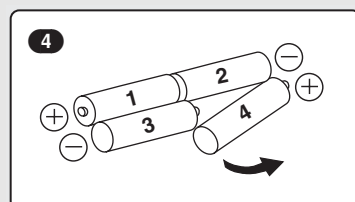
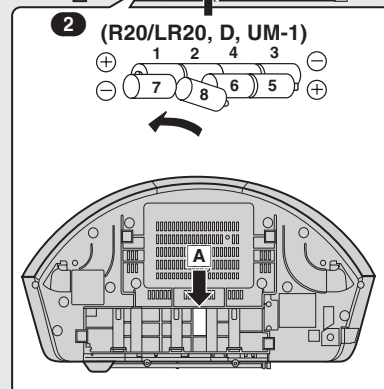
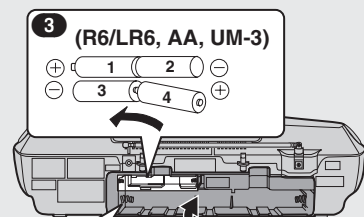
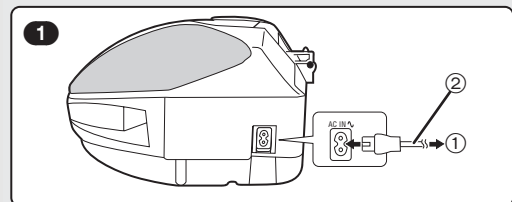
* Speicher-Batterien sind nicht enthalten.

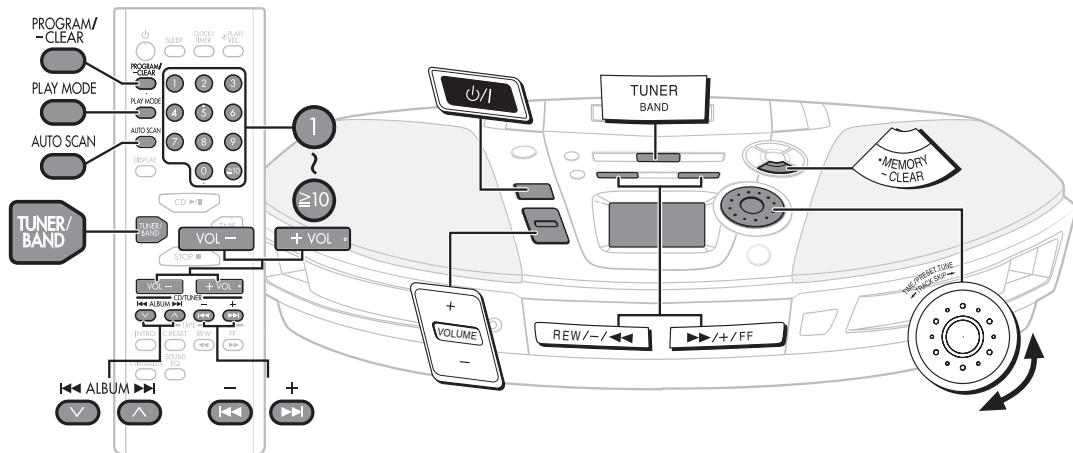
Auswechseln der Batterien 3

- Die Speicher-Batterien halten ungefähr ein Jahr.
- Schließen Sie das Gerät vor dem Wechsel der Batterien an die Stromversorgung an.
- Um die Lebensdauer der Speicher-Batterien zu verlängern, achten Sie stets darauf, **[U/I]** das Gerät auszuschalten, bevor Sie das Gerät vom Netz trennen oder die Batterien zur Stromversorgung auswechseln.

Entfernen der Batterien 4

Heben Sie das negative Ende der Batterie Nr. 4 an, um die Batterien zu entfernen.





Das Radio

Vorbereitungen:

- Bei Verwendung von Batterien, drücken Sie [POWER].
- Drücken Sie [TUNER BAND], um "FM" (UKW) oder "AM" (MW) auszuwählen.

Manuelle Sendersuche

- 1 Drücken Sie [REW/-<<] oder [▶▶/+FF], um einen Sender auszuwählen.
Für automatische Sendersuche Drücken und halten Sie [REW/-<<] oder [▶▶/+FF], bis der Frequenzlauf beginnt.
 - Die automatische Sendersuche wird unterbrochen, wenn der Empfang zu stark gestört ist.
 - Um die automatische Sendersuche abzubrechen, drücken Sie [REW/-<<] oder [▶▶/+FF] erneut.
- 2 Drücken Sie [+ , - VOLUME] um die Lautstärke anzupassen.

Verwendung der Sender-Anspielsuche

Sie können nach einem Sender suchen, während alle auf dem Wellenbereich zu empfangenden Sender jeweils 8 Sekunden angespielt werden.

- 1 Drücken Sie [AUTO SCAN].
- 2 Drücken Sie [AUTO SCAN], wenn Sie den gewünschten Sender gefunden haben.

Die Anspielsuche endet, wenn die ursprüngliche Frequenz wieder erreicht wird. Um während des Suchlaufs abzubrechen, drücken Sie [AUTO SCAN].

Zur Verbesserung der FM (UKW) Klangqualität

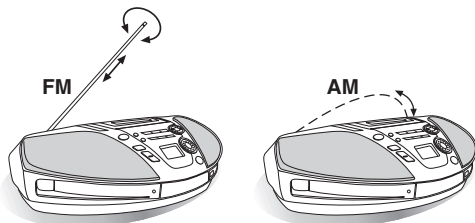
Drücken Sie [PLAY MODE], bis "MONO" auf dem Display erscheint.

Der Tuner schaltet auf mono-auralen Empfang um und bei Sendern, die nur schwach empfangen werden, wird Rauschen unterdrückt. Drücken Sie erneut [PLAY MODE], um den Modus aufzuheben.

• Verbessern der Empfangsqualität

FM : Ändern Sie Länge und Ausrichtung der Antenne.

AM : Drehen Sie das Gerät, um die optimale Ausrichtung zu finden.



- Der AM (MW) Empfang wird kurz unterbrochen, wenn [▲ DECK] gedrückt wird.

- Um die Empfangsqualität zu verbessern, wenn das Gerät in einem Gebäude oder einem Fahrzeug betrieben wird, platzieren Sie es in der Nähe eines Fensters.

Einstellung der Senderwahltasten

Sie können bis zu 16 Sender im FM (UKW) und AM (MW) Band voreinstellen.

- 1 Drücken Sie [REW/-<<] oder [▶▶/+FF] um den gewünschten Sender zu schalten.
- 2 Drücken Sie [•MEMORY-CLEAR].
- 3 So lange "PGM" blinkt Drehen Sie [TIME/PRESET TUNE ← TRACK SKIP →], um den Speicherplatz auszuwählen und drücken Sie [•MEMORY-CLEAR] oder drücken Sie auf der Fernbedienung die Zifferntaste, um den Speicherplatz auszuwählen.
 - Für die Speicherplätze 1 bis 9 drücken Sie die entsprechende Ziffer.
 - Für die Speicherplätze 10 bis 16 drücken Sie zuerst [≥10] und dann die zwei Ziffern.

Wenn "PGM" während der Speicherplatzwahl aus geht, beginnen Sie wieder bei Schritt 1.

Auswahl der Speicherplätze

Drehen Sie [TIME/PRESET TUNE ← TRACK SKIP →] um den Speicherplatz auszuwählen oder drücken Sie auf der Fernbedienung die Zifferntasten, um den Speicherplatz auszuwählen.

Verwendung der Speicherplatz-Anspielsuche

Sie können nach einem Sender suchen, während alle voreingestellten Sender jeweils 8 Sekunden angespielt werden.

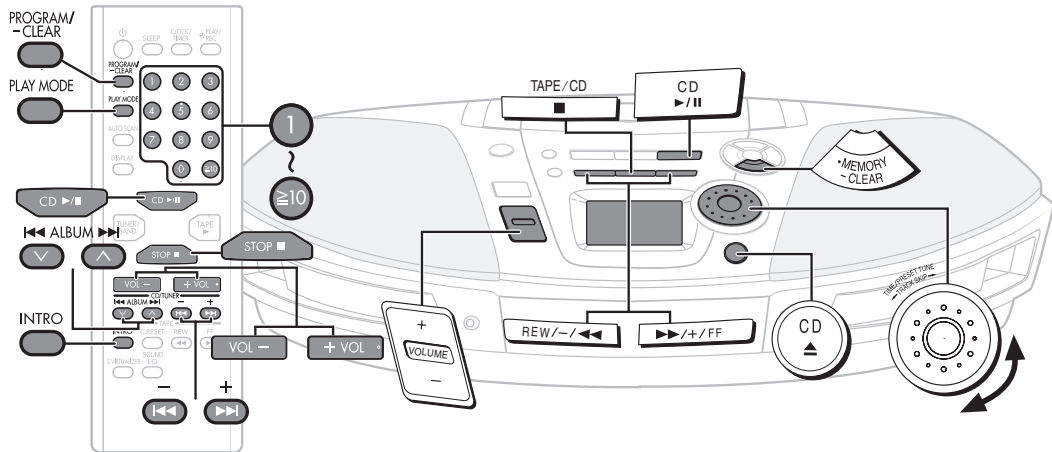
- 1 Drücken und halten Sie [√/◀◀ ALBUM] oder [ALBUM ▶▶/∧] bis "PS" auf dem Display erscheint.
- 2 Drücken Sie [√/◀◀ ALBUM] oder [ALBUM ▶▶/∧], wenn Sie den gewünschten Speicherplatz gefunden haben.

Die Speicherplatz-Anspielsuche endet, nachdem jeder Speicherplatz einmal angespielt wurde. Um während des Suchlaufs abzubrechen, drücken Sie [√/◀◀ ALBUM] oder [ALBUM ▶▶/∧].

Überspringen eines Speicherplatzes,

- 1 Wählen Sie den gewünschten Sender.
- 2 Drücken Sie [•MEMORY-CLEAR].
- 3 So lange "PGM" blinkt Drehen Sie [TIME/PRESET TUNE ← TRACK SKIP →] bis die Anzeige "—" erscheint.
- 4 Drücken Sie [•MEMORY-CLEAR].

Auswahl des übersprungenen Speicherplatzes, Drücken Sie die Zifferntasten.



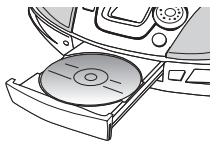
CDs und MP3

Wiedergabe einer Disc CD-DA MP3

1 Drücken Sie [**▲ CD**], um das CD-Fach zu öffnen.

(Das Gerät schaltet sich ein.)

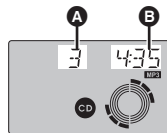
- Die beschriftete Seite muss nach oben zeigen (→ rechts).
- Legen Sie eine CD ein und drücken Sie [**▲ CD**], um das Fach zu schließen.



2 Drücken Sie [**CD >||**], um die Wiedergabe zu starten.

Die Wiedergabe läuft bis zum Ende der CD und endet dann. Beim Abspielen von MP3 Dateien, wird "MP3" angezeigt.

- A**: Titelnummer
- B**: Abgelaufene Spielzeit



z.B. MP3

3 Drücken Sie [**+ , - VOLUME**], um die Lautstärke anzupassen.

One Touch-Wiedergabe (bei Netzbetrieb)

Wenn eine CD eingelegt ist, drücken Sie [**CD >||**].

| Funktion | Bedienung |
|---------------------------------------|--|
| Wiedergabe beenden | Drücken Sie [■ TAPE/CD]. |
| Wiedergabe anhalten | Drücken Sie [CD >] während der Wiedergabe. |
| Titel überspringen* | Drehen Sie [TIME/PRESET TUNE ← TRACK SKIP →] im Uhrzeigersinn (vorwärts) oder gegen den Uhrzeigersinn (rückwärts). Drücken Sie auf der Fernbedienung [-/ ◀] oder [▶/+/]. |
| Titel-Durchlauf CD-DA | Drücken und halten Sie [REW/-/◀◀] oder [▶▶/+/FF] während der Wiedergabe. An der Fernbedienung drücken und halten Sie [-/ ◀] oder [▶/+/] während der Wiedergabe. |
| Album überspringen MP3 * | Drücken Sie [REW/-/◀◀] oder [▶▶/+/FF]. An der Fernbedienung drücken Sie [V/ ◀◀ ALBUM] oder [ALBUM ▶▶/+/]. |

* Für Titelsprung und Albumsprung, Drücken Sie [**CD >||**] um die Wiedergabe im Stopp-Modus zu beginnen.

Hinweis:

- Betreiben Sie das Gerät nicht in Reichweite von Radios und Fernsehgeräten, wenn Störungen auftreten.

Erweiterte CD- und MP3 Funktionen

Vorbereitungen:

Drücken Sie [**■ TAPE/CD**], um in den CD-Modus zu wechseln.

Nur Fernbedienung

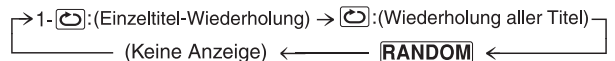
Direktzugriff-Wiedergabe CD-DA MP3

- Die Wiedergabe beginnt mit einem gewählten Titel.
- Drücken Sie die Zifferntasten, um den gewünschten Titel auszuwählen und die Wiedergabe zu starten.
Für zweistellige Zahlen: drücken Sie [**≥10**] einmal, gefolgt von den 2 Ziffern.
Für dreistellige Zahlen: drücken Sie [**≥10**] zweimal, gefolgt von den 3 Ziffern.

Wiederholung und Zufallswiedergabe CD-DA

- Wiederholung : spielt alle Titel oder einen Titel wiederholt ab.
- Zufallswiedergabe: spielt jeden Titel einmal in zufälliger Reihenfolge ab.

Drücken Sie [**PLAY MODE**] um den gewünschten Modus auszuwählen.



- Drücken Sie [**CD >||**], um die Wiedergabe zu beginnen, wenn Sie sich im Stopp-Modus befinden.
- Die Zufallswiedergabe kann nur im Stopp-Modus gewählt werden.
- Der Wiedergabemodus kann auch abgebrochen werden, wenn das CD-Fach geöffnet wird.

| Funktion | Bedienung |
|-------------------------------------|---|
| Wiederholung des gewünschten Titels | Drücken Sie [PLAY MODE] zur Wahl von "1- (Einzeltitel-Wiederholung)". |
| Wiederholung programmierter Titel | 1 Beginnen Sie mit der Programm-Wiedergabe. (→ 9) 2 Drücken Sie [PLAY MODE] zur Wahl von "(Wiederholung aller Titel)". |
| Wiederholung abbrechen | Drücken Sie [PLAY MODE], bis "1- (Einzeltitel-Wiederholung)" und "(Wiederholung aller Titel)" gelöscht sind. |
| Zufallswiedergabe abbrechen | Drücken Sie [PLAY MODE] zum Löschen von " RANDOM ". Wenn während der Wiedergabe abgebrochen wird, fährt die Wiedergabe normal bis zum Ende der CD fort. |

Hinweise: (Für Zufallswiedergabe)

- Die Zufallswiedergabe kann nicht zusammen mit der Programmwiedergabe verwendet werden.
- Ein Suchlauf kann in den momentan wiedergegebenen Titeln erfolgen.
- Während der Wiedergabe können Sie keine Titel mit den Zifferntasten auswählen oder zu Titeln springen, die bereits wiedergegeben wurden.

Wiederholung und Album-Wiedergabe MP3

Wiedergabe (ALBUM) oder Wiederholungswiedergabe (ALBUM ↺) von Titeln können nur im gewählten Album erfolgen.

Drücken Sie **[PLAY MODE]** vor oder während der Wiedergabe, um den gewünschten Modus auszuwählen.



- (ALBUM): alle Titel im gewählten Album einmal wiedergeben.
- (ALBUM ↺): alle Titel im gewählten Album wiederholt wiedergeben.
- Sie können ein anderes Album mit Album überspringen auswählen.
- Sie können die Zufallswiedergabe nicht bei MP3s verwenden.

MP3 Intro-Wiedergabe

Intro-Funktionen ermöglichen es Ihnen, den ersten Titel aller Alben für jeweils 10 Sekunden im Stopp-Modus wiederzugeben.

Drücken Sie **[INTRO]**, um die Intro-Wiedergabe zu starten.

Die Intro-Funktion wird nach Anspielen des ersten Titels des letzten Albums der Disc abgebrochen. Um während der Wiedergabe abzubrechen, drücken Sie **[INTRO]** oder **[TAPE/CD]**.

Dieses Gerät kann MP3s wiedergeben, eine Kompressionsmethode für Audiodaten ohne Beeinträchtigung der Qualität.

■ Erstellen von MP3 Dateien zur Wiedergabe mit diesem Gerät

Disc-Format: ISO9660 Level 1 und Level 2 (außer für erweiterte Formate)

Titelnamen und Albumnamen werden auf diesem Gerät nicht angezeigt.

■ Einschränkungen für MP3

- Dieses Gerät ist kompatibel mit Multi-Session, wenn es jedoch viele Sessions gibt, dauert es länger, bis die Wiedergabe startet. Halten Sie daher die Anzahl der Sessions so gering wie möglich.
- Dieses Gerät kann keine Dateien wiedergeben, die mit Packet Write aufgezeichnet wurden.
- Wenn eine CD im CD-ROM Format MP3 Dateien und auch andere Dateien enthält, können nur die MP3 Dateien wiedergegeben werden.
- Je nachdem, wie Sie MP3 Dateien erstellen, kann es sein, dass diese nicht in der Reihenfolge abgespielt werden, wie Sie sie sortiert haben, oder dass sie gar nicht wiedergegeben werden können.

MPEG Layer-3 Audio-Dekodierungstechnologie mit Lizenz von Fraunhofer IIS und Thomson Multimedia.

Programm-wiedergabe CD-DA MP3

Sie können bis zu 24 Titel programmieren.

Am Hauptgerät

Vorbereitungen:

Drücken Sie **[TAPE/CD]**, um in den CD Stopp-Modus zu wechseln.

1 Drehen Sie **[TIME/PRESET TUNE ← TRACK SKIP →]**, um den Titel auszuwählen.

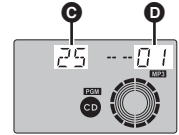
2 Drücken Sie **[MEMORY-CLEAR]**.

C: Programmierter Titel

D: Wiedergabereihenfolge

3 Wiederholen Sie die Schritte **1** und **2**, um andere Titel zu programmieren.

4 Drücken Sie **[CD ▶/||]**, um die Wiedergabe zu starten.



z.B. MP3

An der Fernbedienung

Vorbereitungen:

Drücken Sie **[STOP ■]**, um in den CD Stopp-Modus zu schalten.

1 Drücken Sie **[PROGRAM/-CLEAR]**.

“PGM” erscheint auf dem Display.

2 Drücken Sie die Zifferntaste(n), um den gewünschten Titel auszuwählen.

Für zweistellige Zahlen: drücken Sie **[≥10]** einmal, gefolgt von den 2 Ziffern.

Für dreistellige Zahlen: drücken Sie **[≥10]** zweimal, gefolgt von den 3 Ziffern.

Wiederholen Sie diesen Schritt, um andere Titel zu programmieren.

3 Drücken Sie **[CD ▶/||]**, um die Wiedergabe zu starten.

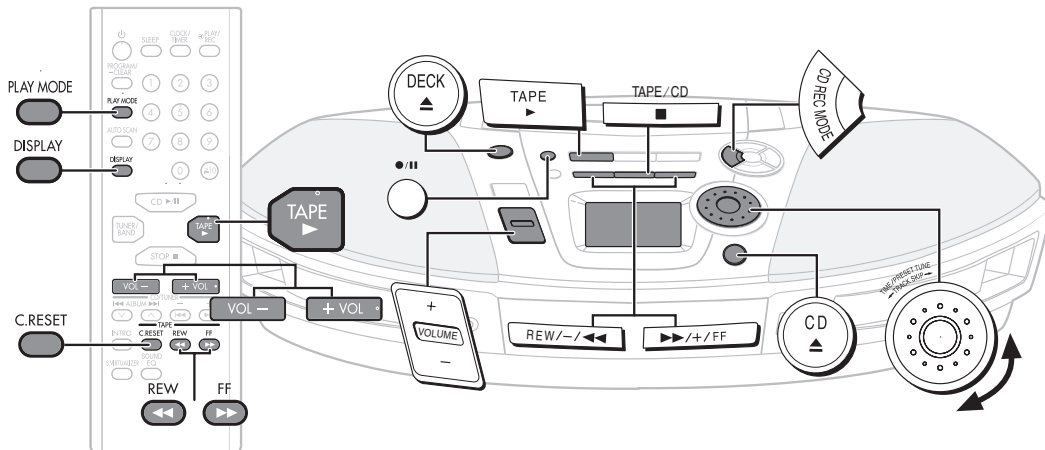
Das Programm bleibt gespeichert, auch wenn die Wiedergabe angehalten oder das Gerät ausgeschaltet wird. “Cd-P” für CD-DA oder “P” für MP3 erscheint, wenn die Wiedergabe angehalten wird, um anzuzeigen, dass der Inhalt noch im Speicher ist.

| Funktion | Bedienung |
|---|---|
| Abbruch* | Drücken und halten Sie [MEMORY-CLEAR] CD Stopp-Modus bis “CLEAR” angezeigt wird. Drücken und halten Sie auf der Fernbedienung [PROGRAM/-CLEAR] . |
| Überprüfen des Programminhalts (während “Cd-P” für CD-DA oder “P” für MP3 angezeigt wird) | Drehen Sie [TIME/PRESET TUNE ← TRACK SKIP →] . An der Fernbedienung drücken Sie [←/◀◀] oder [▶▶/→] . |

* Der Modus kann auch abgebrochen werden, wenn das CD-Fach geöffnet wird.

Hinweise:

- “FULL” wird angezeigt, wenn 24 Titel einprogrammiert wurden.
- “-:-” wird angezeigt CD-DA
Sie können weiter programmieren und Titel wiedergeben, wenn die Gesamt-wiedergabezeit des Programms 200 Minuten überschreitet.



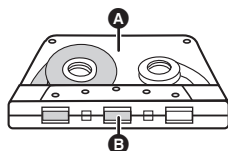
Wiedergabe von Kassetten

1 Drücken Sie [▲ DECK], um das Kassettenfach zu öffnen.

(Das Gerät schaltet sich ein.)
Legen Sie eine Kassette ein und schließen Sie das Fach von Hand.

A: Die abzuspielende Seite zeigt nach oben.

B: Legen Sie die Kassette mit dem freiliegenden Band auf Sie hin ausgerichtet ein.



2 Drücken Sie [▶ TAPE], um die Wiedergabe zu starten.

3 Drücken Sie [+ , - VOLUME], um die Lautstärke anzupassen.

| Funktion | Bedienung |
|-------------------------------|---|
| Wiedergabe beenden | Drücken Sie [■ TAPE/CD]. |
| One Touch Wiedergabe starten* | Drücken Sie [▶ TAPE], wenn Sie eine Kassette eingelegt haben. |
| Schneller Vorlauf | Drücken Sie [▶▶/+/FF]. Drücken Sie auf der Fernbedienung [▶▶/FF]. |
| Rückspulen | Drücken Sie [REW/-/◀◀]. Drücken Sie auf der Fernbedienung [◀◀/REW]. |

* bei Netzbetrieb.

Aufnahme auf Kassetten

Vor der Aufnahme

Hinweise:

- Verwenden Sie Netzspannung oder neue Batterien bei der Aufnahme, um schlechte Ergebnisse durch zu geringe Energiezufuhr durch die Batterien zu vermeiden.
- Fernsehgeräte können Störungen bei Aufnahmen mit diesem Gerät verursachen, wenn die beiden Geräte zu nah beieinander betrieben werden.

Geeignete Kassetten

Verwenden Sie den Kassettentyp "Normal".

Kassetten des Typs "high position" und "metal position" können zwar wiedergegeben werden, das Gerät kann auf diesen aber nicht korrekt aufnehmen oder löschen.

Lautstärke und Klangqualität der Aufnahme

- Der Aufnahmepegel wird automatisch eingestellt.
- Aufnahmen werden nicht von Veränderungen der Klangqualität beeinflusst.

Anzeige des Bandzählwerks während der Aufnahme

Drücken Sie [DISPLAY].

Bei jedem Druck auf die Taste im CD oder Radio-Modus, wechselt die Anzeige wie folgt:

→ Aktueller Modus → Aktuelle Zeit → Bandzählwerk

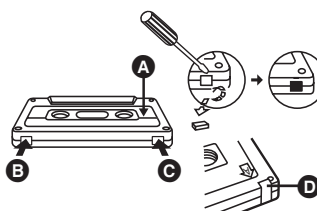
Rückstellen des Bandzählwerks

Drücken Sie [C.RESET].

Der Zähler springt auf "000" zurück.

Löschschutz

Die Abbildung zeigt, wie Sie die Löschschutzlamellen entfernen müssen, um eine erneute Aufnahme zu verhindern. Um auf die Kassette wieder aufnehmen zu können, überkleben Sie die Öffnung wie abgebildet.



- A** Seite A
- B** Lamelle für Seite "B"
- C** Lamelle für Seite "A"
- D** Klebeband

Löschen einer Aufnahme

- 1 Drücken Sie [▲ DECK], um das Fach zu öffnen und legen Sie die Kassette mit der zu löschenden Seite nach oben ein.
- 2 Drücken Sie [■ TAPE/CD], um zum Kassetten-Modus zu wechseln.
- 3 Drücken Sie [●/II].

Aufnahme von CDs

Normale Aufnahme

Vorbereitungen:

Spulen Sie die Kassette kurz vor, bis das Vorspannband die Tonköpfe passiert hat.

- 1 Drücken Sie [▲ DECK], um das Fach zu öffnen.
- 2 Drücken Sie [■ TAPE/CD], um in den CD-Modus zu wechseln.
- 3 Drücken Sie [●/II], um die Aufnahme zu beginnen.

CD Wiedergabe und gleichzeitige Aufnahme.
Die Kassette stoppt, wenn die CD fertig ist.

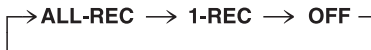
| Funktion | Bedienung |
|---|--|
| Aufnahme beenden | Drücken Sie [■ TAPE/CD]. |
| Aufnahme unterbrechen | Drücken Sie [●/]. |
| Aufnahme von einer anderen CD auf derselben Kassette fortsetzen | <ol style="list-style-type: none"> 1 Drücken Sie [▲ CD] und wechseln Sie die CD. 2 Drücken Sie [●/]. Drücken Sie erneut, um die Aufnahme fortzusetzen. |
| Aufnahme nur bestimmter Titel | <ol style="list-style-type: none"> 1 Führen Sie die Schritte 1 und 2 durch, dann programmieren Sie die gewünschten Titel. (→ 9) 2 Drücken Sie [●/]. |
| Überspringen unerwünschter Titel | <ol style="list-style-type: none"> 1 Drücken Sie [●/], um die Aufnahme zu unterbrechen. (Die CD pausiert ebenfalls.) 2 Drehen Sie [TIME/PRESET TUNE ← TRACK SKIP →], bis der nächste Titel angezeigt wird, den Sie aufnehmen möchten. 3 Drücken Sie [●/], um die Aufnahme fortzusetzen. |

ALL-REC [CD-DA]

Ermöglicht die Aufzeichnung der ganzen CD oder nur ausgewählter Titel. Wenn das Band vor der CD zu Ende ist, wird die Aufnahme unterbrochen und die CD pausiert, damit Sie die Aufnahme auf der anderen Seite fortsetzen können.

- 1 Drücken Sie [■ TAPE/CD], um in den CD-Modus zu wechseln.
- 2 Drücken Sie [CD REC MODE], bis "ALL-REC" angezeigt wird.

Bei jedem Druck auf die Taste wechselt die Anzeige wie folgt:



Das Display zeigt die benötigte Bandlänge an. "C-----" gibt an, dass die benötigte Bandlaufzeit länger als 100 Minuten ist. Sie können trotzdem eine Aufnahme machen, manche Titel können jedoch nicht aufgenommen werden, wenn das Band nicht lang genug ist.

- 3 Drücken Sie [▲ DECK], um das Kassettenfach zu öffnen und legen Sie eine Kassette mit der Aufnahmeseite nach oben ein.
- 4 Drücken Sie [●/||], um die Aufnahme zu beginnen.

Das Gerät spult das Band zurück, zeichnet 10 Sekunden Stille auf und beginnt dann mit der Aufnahme.

Um die Aufnahme zu beenden, drücken Sie [■ TAPE/CD]. Die CD stoppt ebenfalls.

Wenn ein Titel am Ende der oben liegenden Seite der Kassette unterbrochen wird, wird die Aufnahme unterbrochen und die CD pausiert.

| Funktion | Bedienung |
|--|--|
| Den Titel erneut auf der anderen Seite aufnehmen | <ol style="list-style-type: none"> 1 Drücken Sie [▲ DECK], drehen Sie die Kassette um und legen Sie sie wieder ein. 2 Drücken Sie [●/]*. |

* Das Gerät zeichnet 10 Sekunden Stille auf und setzt dann die Aufnahme von Beginn des abgeschnittenen Titels an fort.

Hinweis:

- Zufallswiedergabe und Wiedergabewiederholung können nicht zusammen verwendet werden mit "ALL-REC".

1-REC [CD-DA] [MP3]

Aufzeichnung eines bestimmten Titels von der CD und Stopp.

Vorbereitungen:

Spulen Sie die Kassette an die Stelle, an der Sie mit der Aufnahme beginnen wollen.

- 1 Drücken Sie [■ TAPE/CD], um in den CD-Modus zu wechseln.
- 2 Drücken Sie [CD REC MODE], bis "1-REC" angezeigt wird.
- 3 Drehen Sie [TIME/PRESET TUNE ← TRACK SKIP →], um den Titel auszuwählen, den Sie aufnehmen möchten.
- 4 Drücken Sie [●/||], um die Aufnahme zu beginnen.
CD Wiedergabe und Aufnahme beginnen gleichzeitig.

| Funktion | Bedienung |
|--|---|
| Aufnahme beenden | Drücken Sie [■ TAPE/CD]. (Die CD stoppt ebenfalls.) |
| Aufnahme von einer anderen CD fortsetzen | <ol style="list-style-type: none"> 1 Drücken Sie [▲ CD] und wechseln Sie die CD. 2 Führen Sie die Schritte 3 und 4 durch. |
| Einen Titel während der Wiedergabe aufnehmen | <ol style="list-style-type: none"> 1 Drücken Sie [CD REC MODE] bis "1-REC" angezeigt wird. 2 Drücken Sie [●/]. <p>Die Aufnahme beginnt am Anfang des Titels und stoppt, wenn der Titel beendet ist.</p> |

Hinweis:

- Aufnahme und CD stoppen, wenn das Band zu Ende geht, auch wenn der Titel nicht vollständig aufgenommen wurde.

Aufnahme vom Radio

Vorbereitungen:

Um am Anfang der Kassette zu beginnen; Spulen Sie die Kassette kurz vor, bis das Vorspannband die Tonköpfe passiert hat. Um an einer bestimmten Stelle der Kassette aufzuzeichnen; Spulen Sie die Kassette an die Stelle, an der Sie mit der Aufnahme beginnen wollen.

- 1 Legen Sie eine Kassette ein, mit der für die Aufnahme bestimmten Seite nach oben.
- 2 Stellen Sie den Sender ein.
- 3 Drücken Sie [●/||], um die Aufnahme zu beginnen.

| Funktion | Bedienung |
|-----------------------|---|
| Aufnahme beenden | Drücken Sie [■ TAPE/CD]. |
| Aufnahme unterbrechen | Drücken Sie [●/]. Drücken Sie erneut, um die Aufnahme fortzusetzen. |

Unterdrücken von Rauschen bei Aufnahme von AM (MW) (Beat Proof-Funktion)

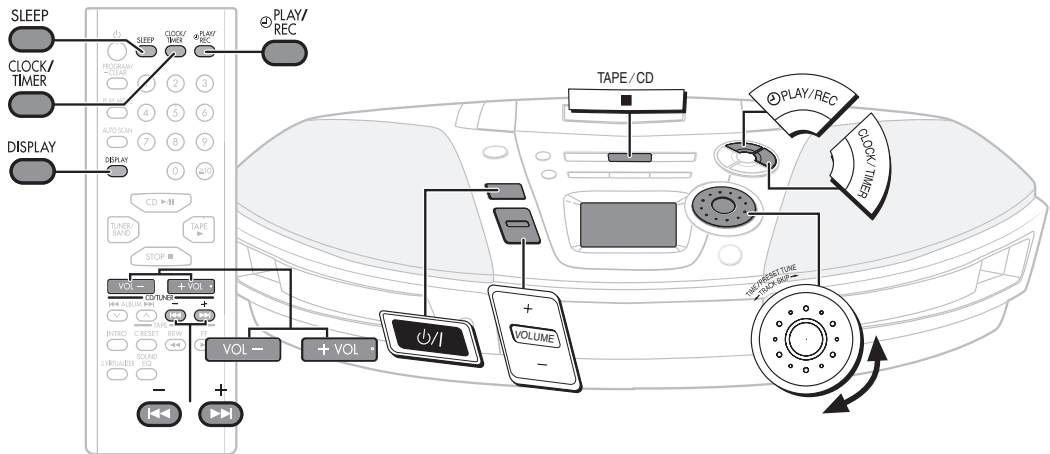
Nur Fernbedienung

- 1 Drücken Sie [PLAY MODE] während der Aufnahme.

Bei jedem Druck auf die Taste wechselt die Anzeige wie folgt:

bP1 ↔ bP2

Wählen Sie die Einstellung mit dem niedrigsten Rauschen.



Einstellung der Uhrzeit

Dies ist eine 24 Stunden Uhr.

- 1 Drücken Sie [POWER], um das Gerät einzuschalten.
- 2 Drücken Sie [CLOCK/TIMER] bis "CLOCK" ausgewählt ist.

Bei jedem Druck auf die Taste wechselt die Anzeige wie folgt:



- 3 Innerhalb von 10 Sekunden Drehen Sie [TIME/PRESET TUNE ← TRACK SKIP →], um die Zeit einzustellen oder drücken Sie an der Fernbedienung [←/|/▶] oder [▶/|/▶].
- 4 Drücken Sie [CLOCK/TIMER], um die Uhrzeit zu starten.

Die ursprüngliche Anzeige wird kurz darauf wieder hergestellt.

Hinweis:

- Die Uhrzeit kann mit der Zeit vor oder nach gehen. Stellen Sie sie, wenn notwendig, neu.

Anzeige der Uhrzeit

Nur Fernbedienung

Drücken Sie [DISPLAY].

Der Wiedergabe- und Aufnahme-Timer

Sie können den Timer so einstellen, dass Sie zu einem bestimmten Zeitpunkt geweckt werden (Wiedergabe-Timer) oder dass ein Radiosender aufgenommen wird (Aufnahme-Timer).

Vorbereitungen:

Schalten Sie das Gerät ein und stellen Sie die Uhrzeit.

Für den Wiedergabe-Timer schalten Sie auf die Musikquelle (Kassette/CD/Radio) und stellen Sie die Lautstärke ein.

Für den Aufnahme-Timer überprüfen Sie den Status der Löschschutzlamelle (→ 10) und legen Sie eine Kassette ein, mit der für die Aufnahme bestimmten Seite nach oben. Schalten Sie den Radiosender (→ 7) sowie die Lautstärke ein.

Einstellung der Start- und Ausschaltzeiten

- 1 Drücken Sie [CLOCK/TIMER], um die gewünschte Timer-Funktion auszuwählen.

ON ⏻ PLAY : zur Einstellung des Wiedergabe-Timers

ON ⏻ REC : zur Einstellung des Aufnahme-Timers

Fahren Sie mit Schritt 2 fort, bevor diese Anzeige zu blinken aufhört (ungefähr 10 Sekunden).

- 2 Drehen Sie [TIME/PRESET TUNE ← TRACK SKIP →], um die Startzeit einzustellen und drücken Sie dann [CLOCK/TIMER].

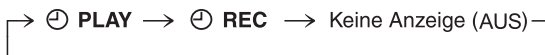
- 3 Drehen Sie [TIME/PRESET TUNE ← TRACK SKIP →], um die Ausschaltzeit einzustellen und drücken Sie dann [CLOCK/TIMER].

Die Start- und Ausschaltzeiten sind jetzt eingestellt.

Einschalten des Timers

4 Drücken Sie [⏪ PLAY/REC], um die Timeranzeige einzuschalten.

Bei jedem Druck auf die Taste wechselt die Anzeige wie folgt:



⏪ **PLAY** : Einschalten des Wiedergabe-Timers

⏪ **REC** : Einschalten des Aufnahme-Timers

(Die Anzeige erscheint nicht, wenn die Start- und Ausschaltzeiten nicht eingestellt sind.)

"E" erscheint, wenn die Uhrzeit nicht eingestellt wurde.

5 Drücken Sie [⏸], um das Gerät auszuschalten. Das Gerät muss ausgeschaltet sein, damit der Timer funktioniert.

Der Aufnahmetimer schaltet sich ungefähr 30 Sekunden vor der eingestellten Zeit ein.

| Funktion | Bedienung |
|---------------------------|----------------------------------|
| Timer abbrechen | Drücken Sie [⏪ PLAY/REC]. (→ Ⓐ) |
| Einstellungen überprüfen* | Drücken Sie [CLOCK/TIMER]. (→ Ⓑ) |

Ⓐ: Wenn das Gerät eingeschaltet ist, zum Löschen der Timeranzeige auf dem Display. (Der Timer schaltet jeden Tag zur eingestellten Uhrzeit ein, so lange er eingeschaltet ist.)

Ⓑ: Die Einstellungen werden in der folgenden Reihenfolge angezeigt:
Startzeit → Ausschaltzeit → Musikquelle → Lautstärke → Ursprüngliche Anzeige

* Wenn das Gerät in den Standby-Modus geschaltet und an einer haushaltsüblichen Steckdose angeschlossen ist.

Änderung der Einstellungen (bei eingeschaltetem Gerät)

| Funktion | Bedienung |
|---------------------------------------|---|
| Uhrzeiten ändern | Führen Sie die Schritte 1 , 2 , 3 und 5 durch. |
| Ändern der Quelle oder der Lautstärke | 1 Drücken Sie [⏪ PLAY/REC], um die Timer-Anzeige zu löschen. |
| | 2 Führen Sie die Änderungen an der Quelle oder der Lautstärke durch. |
| | 3 Führen Sie die Schritte 4 und 5 durch. |

Sie können jetzt die gewünschte Quelle hören, nachdem Sie den Timer eingestellt haben.

Schalten Sie das Gerät vor der eingestellten Startzeit aus.

Hinweis:

- Die Wiedergabe- und Aufzeichnung-Timer können nicht gleichzeitig verwendet werden.

Der Einschlaf timer

Nur Fernbedienung

Sie können das Gerät so einstellen, dass es sich nach einer bestimmten Zeit ausschaltet. (z.B. wenn Sie mit Musik einschlafen wollen.)

Drücken Sie [SLEEP], um die Zeit (Minuten) auszuwählen.

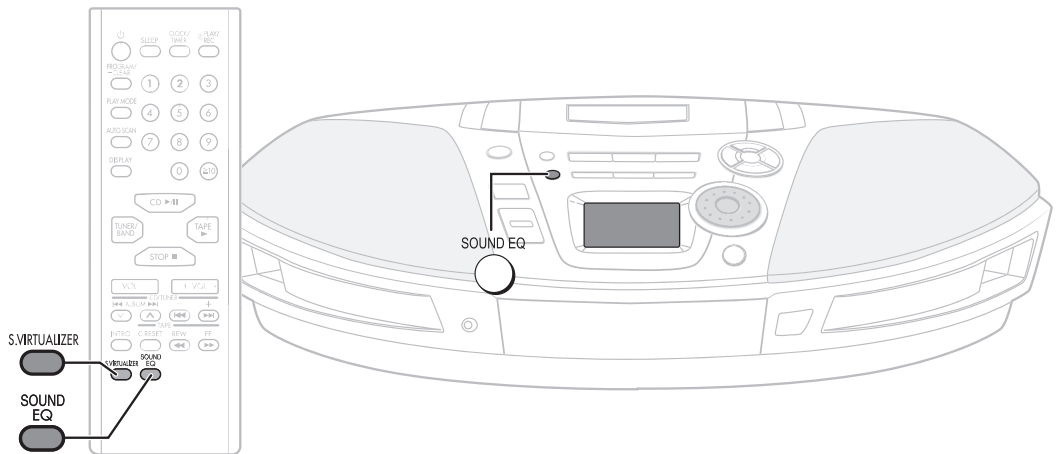
Bei jedem Druck auf die Taste wechselt die Anzeige wie folgt:



| Funktion | Bedienung |
|----------------------------|--|
| Abbruch | Drücken Sie [SLEEP] bis "SLEEP OFF" gewählt ist. |
| Verbleibende Zeit anzeigen | Drücken Sie einmal [SLEEP]. Die verbleibende Zeit wird für ca. 5 Sekunden angezeigt. |
| Ändern der Einstellung | Drücken Sie [SLEEP], um eine neue Zeit auszuwählen. |

Hinweise:

- Sie können auch den Einschlaf timer in Kombination mit dem Wiedergabe- oder Aufnahmetimer verwenden.
- Stellen Sie dabei aber sicher, dass das Gerät vor der Startzeit des Wiedergabe- oder Aufnahme-Timers ausgeschaltet ist.
- Die Einschlafzeit hat immer höhere Priorität als die Timer-Ausschaltzeit.



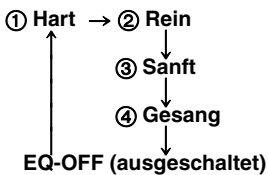
Klangqualität

Sie können eine von vier Klangqualitätstypen auswählen.

- ① **Hart:** Sorgt für kräftigen Rock
- ② **Rein:** Macht die Höhen transparenter
- ③ **Sanft:** Für Hintergrundmusik
- ④ **Gesang:** Verleiht Stimmen zusätzlichen Glanz

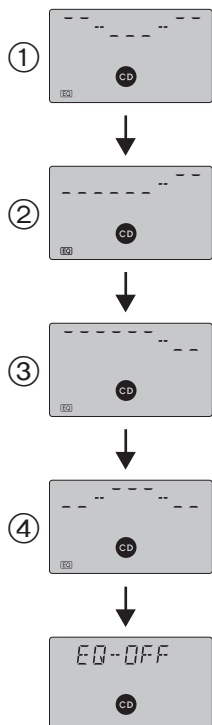
Drücken Sie [SOUND EQ] zur Auswahl einer Einstellung.

Bei jedem Druck auf die Taste wechselt die Anzeige wie folgt:



Hinweis:

- Änderungen an der Klangqualität beeinflussen Aufnahmen nicht.



3-D Sound mit dem Sound Virtualizer

Nur Fernbedienung

Sie können ein dreidimensionales Klangfeld erzeugen, auch wenn Sie nur Stereo-Sound hören.

Drücken Sie [S.VIRTUALIZER].
Erneut drücken zum Abbruch.



Hinweise:

- Diese Einstellung beeinflusst Aufnahmen nicht.
- Der tatsächliche Effekt hängt von der abgespielten Quelle ab.

Fehlerbehebung

Bevor Sie einen Reparaturdienst in Anspruch nehmen, führen Sie die folgenden Tests durch. Wenn Sie das Gerät nicht mit Hilfe der unten beschriebenen Maßnahmen beheben können oder wenn Ihr Problem hier nicht aufgelistet ist, sehen Sie im beigefügten Verzeichnis nach, um das Autorisierte Servicenter in Ihrer Nähe zu finden oder nehmen Sie Kontakt mit Ihrem Händler auf. Seitenverweise werden beispielsweise so angezeigt (→ 3).

Allgemeine Probleme

| | |
|-----------------------|---|
| “E” wird angezeigt. | Es liegt ein Bedienfehler vor. Lesen Sie die Anweisungen. |
| “U01” wird angezeigt. | Ersetzen Sie die Batterien oder verwenden Sie das Netzkabel. (→ 6) |
| “U02” wird angezeigt. | Es wurden keine Batterien eingelegt. Legen Sie welche ein oder verwenden Sie das Netzkabel. (→ 6) |

CD

| | |
|---|---|
| Keine CD Wiedergabe oder falsche CD Anzeige. | Legen Sie die CD mit der beschrifteten Seite nach oben ein. (→ 8) Warten Sie eine Stunde, damit Kondenswasser verdunsten kann und versuchen Sie es erneut. |
| Manche Abschnitte werden nicht korrekt wiedergegeben. | Reinigen Sie die CD. (→ 3) Ersetzen Sie die CD, wenn diese verkratzt oder gebogen ist oder nicht dem Standard entspricht. |

Kassetten-Deck

| | |
|--------------------------------|---|
| Es ist keine Aufnahme möglich. | Wenn die Lamellen an der Kassette entfernt worden sind, verkleben Sie die Öffnung mit Kleband. (→ 10) |
| Schlechte Klangqualität. | Reinigen Sie die Tonköpfe. (→ 3) |

Radio

| | |
|---|---|
| Viel Rauschen oder schwere Einstellung von Sendern. | Störungen können von anderen Geräten oder von Fernbedienungen anderer Geräte verursacht werden. Schalten Sie diese anderen Geräte aus oder verwenden Sie dieses Gerät außer deren Reichweite. |
|---|---|

Fernbedienung

| | |
|--|---|
| Die Fernbedienung funktioniert nicht. | Überprüfen Sie, ob die Batterien richtig eingelegt sind. (→ 4) Ersetzen Sie die Batterien, wenn Sie verbraucht sind. (→ 4) |
| Das Gerät kann nicht mit der Fernbedienung eingeschaltet werden. | Schalten Sie das Gerät am Hauptteil ein, wenn Sie es mit Batterien verwenden. (→ 4, 6) |

Technische Spezifikationen

| | | |
|---|---|--|
| Radio | Allgemein | |
| Frequenzbereich | Lautsprecher | (RX-ES29) 8 cm 5,4 Ω × 2 (RX-ES23) 8 cm 2,7 Ω × 2 |
| FM 87,50—108,00 MHz (50 kHz Schritte) | Buchsen | |
| AM 522—1629 kHz (9 kHz Schritte) | Ausgang | PHONES: 3,5 mm Stereo (16—32 Ω) |
| CD Player | Spannungsversorgung | |
| Abgespielte Discs | AC | 230—240 V, 50 Hz Leistungsverbrauch: (RX-ES29) 30 W (RX-ES23) 23 W |
| CD/MP3/CD-R/RW 8 cm/12 cm | Batterie | 12 V [Acht R20/LR20 (D, UM-1) Batterien] ● Keine Akkus verwenden. |
| Bitrate | Speichersicherung für Mikroprozessor/Uhr | 6 V [Vier R6/LR6 (AA, UM-3) Batterien] ● Keine Akkus verwenden. |
| MP3 32 kB/s bis 320kB/s | Abmessungen | 529 mm (B) × 144 mm (H) × 276 mm (T) (RX-ES29) 4,4 kg ohne Batterien (RX-ES23) 3,9 kg ohne Batterien |
| Samplingrate | Gewicht | |
| CD 44,1 kHz | | |
| MP3 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz | | |
| Dekodierung 16 bit linear | | |
| Laserquelle Halbleiterlaser (wellenlänge 780 nm) | | |
| Anzahl der Kanäle 2-Kanäle, stereo | | |
| Gleichlaufschwankungen Unterhalb der messbaren Grenze | | |
| D/A Wandler MASH (1 bit DAC) | | |
| Kassetten-Deck | | |
| Spursystem Stereo | | |
| Monitorsystem Variabler Tonmonitor | | |
| Aufnahmesystem Wechselstrom-Vormagnetisierung | | |
| Löschsystem Mehrpolmagnet | | |
| Frequenzbereich | | |
| Normalband 50—14000 Hz | | |
| | Energieverbrauch im Standby-Modus | (RX-ES29) 2,7 W (RX-ES23) 2,3 W |

Hinweise:

- Spezifikationen können jederzeit ohne vorherige Bekanntgabe geändert werden.
- Bei den Angaben zu Gewicht und Abmessungen handelt es sich um Näherungswerte.

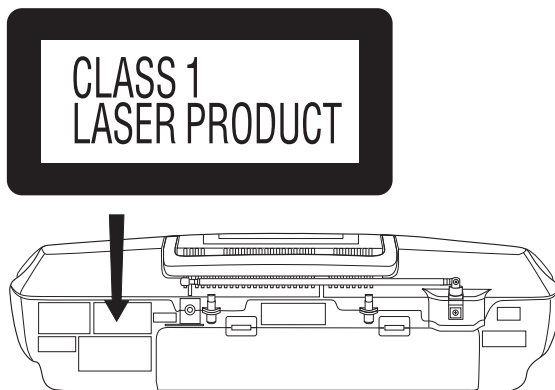
Gentile Cliente

Grazie per aver acquistato questo prodotto.
Per ottenere prestazioni ottimali, leggere attentamente le presenti istruzioni.

Sommario

| | |
|---|----|
| Accessori forniti..... | 17 |
| Precauzioni..... | 17 |
| Manutenzione..... | 17 |
| Selezione CD..... | 17 |
| Posizione dei controlli..... | 18 |
| Utilizzo delle batterie..... | 20 |
| Sorgenti di alimentazione..... | 20 |
| Batterie di memoria..... | 20 |
| Radio..... | 21 |
| CD e MP3..... | 22 |
| Riproduzione di audiocassette..... | 24 |
| Registrazione di cassette..... | 24 |
| Impostazione dell'orologio..... | 26 |
| Timer di riproduzione e registrazione..... | 26 |
| Il timer Sleep..... | 27 |
| Qualità del suono..... | 28 |
| Suono 3-D con il virtualizzatore del suono..... | 28 |
| Risoluzione dei problemi..... | 29 |
| Specifiche tecniche..... | 29 |

QUESTA UNITÀ È PROGETTATA PER L'USO NEI PAESI
CON CLIMA MITE.



| | |
|----------|---|
| DANGER | INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID DIRECT EXPOSURE TO BEAM. |
| ADVARSEL | USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING. NÅR SIKKERHEDSÅBRYDRE ER UDE AF FUNKTION, UNDGÅ UDSETTELSE FOR STRÅLING. |
| VARO! | AVATTAESSA JA SUOJALUKITUS OHITETTAESSA OLET ALTIINA NÄKYMÄTÖNTÄ LASERSÄTELYLLE. ÄLÄ KATSO SÄTEESEEN. |
| VARNING | OSYNLIG LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD OCH SPÄRREN ÄR URKOPPLAD. BETRÄKTA EJ STRÅLEN. |
| ADVARSEL | USYNLIG LASERSTRÅLING NÄR DEKSEL ÅPNES OG SIKKERHEDSLÅS BRYTES. UNNGÅ EKSPONERING FOR STRÅLEN. |
| VORSICHT | UNSICHTBARE LASERSTRAHLUNG, WENN ABDECKUNG GEÖFFNET, NICHT DEM STRAHL AUSSETZEN. RQLS0218 |

All'interno
del prodotto

ATTENZIONE!

- PER MANTENERE UNA BUONA VENTILAZIONE, NON INSTALLARE O SISTEMARE QUESTA UNITÀ IN UNO SCAFFALE DEI LIBRI, ARMADIETTO INCORPORATO OD ALTRO SPAZIO RISTRETTO. PER PREVENIRE I RISCHI DI SCOSSE O INCENDIO DOVUTI A SURRISCALDAMENTO, ACCERTARSI CHE TENDE OD ALTRO MATERIALE NON OSTRUISCANO LE CONDIZIONI DI VENTILAZIONE.
- NON OSTRUIRE LE APERTURE DI VENTILAZIONE DELL'UNITÀ CON GIORNALI, TOVAGLIE, TENDE ED ALTRI OGGETTI SIMILI.
- NON METTERE SULL'UNITÀ SORGENTI DI FIAMME NUDE, COME CANDELE ACCESE.
- DISFARSI DELLE PILE RISPETTANDO L'AMBIENTE.

Questa unità deve essere sistemata vicino alla presa di corrente, e la spina del cavo di alimentazione deve essere facilmente accessibile in caso di problema.

Durante l'uso, questo prodotto potrebbe essere soggetto all'interferenza radio causata dal cellulare. Se si dovesse verificare tale interferenza, aumentare la distanza tra questo prodotto e il cellulare.

ATTENZIONE!

QUESTO APPARECCHIO UTILIZZA UN LASER. L'USO DI APPARECCHI DI CONTROLLO O DI REGOLAZIONE, O PROCEDURE DI UTILIZZAZIONE DIVERSE DA QUELLE INDICATE IN QUESTO MANUALE DI ISTRUZIONI, POSSONO CAUSARE L'ESPOSIZIONE A RADIAZIONI PERICOLOSE. NON APRIRE I COPERCHI E NON CERCARE DI RIPARARE DA SOLI. PER QUALSIASI RIPARAZIONE RIVOLGERSI A PERSONALE QUALIFICATO.

ATTENZIONE:

PER RIDURRE IL RISCHIO D'INCENDIO, SCOSSE ELETTRICHE O DANNI ALL'UNITÀ, NON ESPORLA ALLA PIOGGIA, UMIDITÀ, GOCCIOLAMENTI O SPRUZZI E NON METTERVI SOPRA ALCUN OGGETTO CONTENENTE LIQUIDI, COME UN VASO DI FIORI.

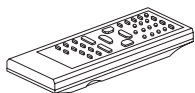
Solo per l'Italia

Il produttore "Matsushita Electric Industrial Co., Ltd., 1-15 Matsuo-cho, Kadoma, Osaka 571-8504 Giappone" di questi modelli numero RX-ES29 e RX-ES23, dichiara che essi sono conformi al D.M. 28/08/1995 Nr. 548, ottemperando alle prescrizioni di cui al D.M. 25/06/1985 (paragrafo 3, Allegato A) e D.M. 27/08/1987 (paragrafo 3, Allegato I).

Accessori forniti

Controllare e identificare gli accessori forniti.
Utilizzare i numeri indicati fra parentesi se occorre richiedere parti di ricambio.

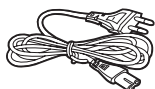
- Trasmettitore del telecomando (N2QAHB000048)..... 1 pz.



- Cavo di alimentazione di rete..... 1 pz.

Nota:

- Il cavo di alimentazione di rete deve essere utilizzato solo per questa unità.
Non utilizzarlo per altre apparecchiature.



Precauzioni

- Evitare di utilizzare o collocare questa unità accanto a sorgenti di calore. Non lasciarla in automobile esposta alla luce diretta del sole per lunghi periodi con le portiere e i finestrini chiusi perché ciò può causare deformazione al corpo dell'unità.
- Non danneggiare in alcun modo il cavo di alimentazione di rete poiché ciò può determinare rischi di incendio o di scosse elettriche. Evitare inoltre di piegarlo o tirarlo eccessivamente o effettuare giunzioni dello stesso.
- Non scollegare la spina dalla presa di rete tirando il cavo. Così facendo il cavo può danneggiarsi e si rischiano scosse elettriche.
- Non utilizzare questa unità collegata a una presa di rete nella stanza da bagno, poiché sono possibili pericolose scosse elettriche.
- Quando non utilizzata, scollegare il cavo di rete dalla presa di corrente.

Manutenzione

Se le superfici risultano sporche

Per pulire questa unità, utilizzare un panno morbido e asciutto.

- Non utilizzare mai alcol o sostanze chimiche per pulire questa unità.
- Prima di utilizzare un panno trattato chimicamente, leggere attentamente le istruzioni fornite con esso.

Per ottenere un suono limpido e chiaro

Per assicurare una buona qualità di riproduzione e registrazione, pulire le testine dopo ogni 10 ore di utilizzo. Utilizzare un nastro pulisci testine (non incluso).

Cura delle audiocassette

- I nastri di durata superiore a 100 minuti sono sottili e possono spezzarsi o causare inceppamento nel meccanismo.
- L'eventuale allentamento del nastro può causare inceppamento nel meccanismo e occorre eliminarlo prima di avviare la riproduzione.
- I nastri senza fine possono causare inceppamento nella parti in movimento della piastra se utilizzati in modo scorretto.

Selezione CD

Scegliere CD che riportano questo marchio: (A).

Questa unità è in grado di riprodurre audio in formato CD-DA (audio digitale), CD-R e CD-RW che siano stati finalizzati (un processo che consente ai lettori di CD-R/CD-RW di riprodurre l'audio da questi supporti) al completamento della registrazione. Può non essere in grado di riprodurre alcuni CD-R o CD-RW a causa delle condizioni di registrazione.



Non

- utilizzare CD di forma irregolare.
- utilizzare CD con etichette e adesivi che si staccano o che presentano fuoriuscite di adesivo.
- utilizzare copertine antigraffio o altri tipi di accessori.
- scrivere alcunché sul CD.
- pulire i CD con liquidi (utilizzare un panno morbido e asciutto).
- utilizzare CD stampati con stampanti di etichette disponibili sul mercato.

Posizione dei controlli

Unità principale

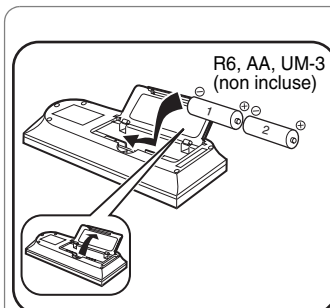
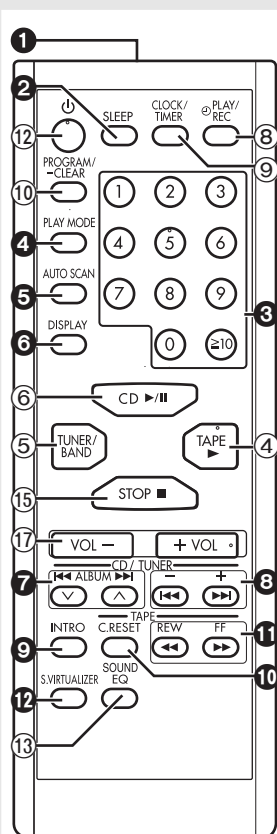
- ① Piastra
- ② Pulsante di espulsione della piastra (▲ DECK).....(→ 24)
 - Premere [▲ DECK] per aprire la piastra.
(L'unità si accende.)
Caricare una cassetta e chiudere manualmente la piastra.
- ③ Pulsante Registra/sospendi registrazione (●/||) (→ 24, 25)
- ④ Pulsante Riproduci cassetta (▶ TAPE).....(→ 24)
 - Premere [▶ TAPE] per avviare la riproduzione.
- ⑤ Pulsante Banda (TUNER BAND) (→ 21)
 - Premere [TUNER BAND] per selezionare "FM" o "AM".
- ⑥ Pulsante Riproduci CD/sospendi (CD ▶/||) (→ 22, 23)
 - Premere [CD ▶/||] per avviare la riproduzione.
Riproduce fino alla fine del CD e si arresta.
 - Premere [CD ▶/||] per sospendere durante la riproduzione.

- Premere nuovamente per riprendere la riproduzione.
- ⑦ Pulsante Modalità registrazione CD (CD REC MODE) (→ 25)
 - ⑧ Pulsante Timer riproduzione/timer registrazione (⌚ PLAY/REC) (→ 27)
 - ⑨ Pulsante Orologio/timer (CLOCK/TIMER) (→ 26, 27)
 - ⑩ Pulsante Programma CD/cancella, preselezione tuner (- MEMORY-CLEAR) (→ 21, 23)
 - ⑪ Altoparlante
Nota:
 - Questi altoparlanti non dispongono di schermatura magnetica. Non collocarli accanto a televisori, monitor di PC o altri dispositivi sensibili all'influenza magnetica.
 - ⑫ Interruttore Standby/acceso (⏻/⏻) Premere per accendere o porre in standby l'unità o viceversa. In modalità standby, l'unità assorbe una piccola quantità di energia.
 - ⑬ Pulsante Equalizzatore suono (SOUND EQ)..... (→ 28)

Telecomando

- ① Finestra di trasmissione
Puntare il sensore, evitando gli ostacoli, a una distanza massima di 7 metri direttamente davanti all'unità.
- ② Pulsante Timer sleep (SLEEP) (→ 27)
- ③ Pulsanti numerici (→ 21, 22, 23)
- ④ Pulsante Modalità riproduzione CD/MP3/modalità FM (PLAY MODE)..... (→ 21, 22, 23, 25)
- ⑤ Pulsante Scansione automatica (AUTO SCAN)..... (→ 21)
- ⑥ Pulsante Seleziona display (DISPLAY)..... (→ 24, 26)
 - Premere [DISPLAY] per visualizzare l'orologio sul pannello del display ⑩.
- ⑦ Pulsanti Seleziona canali in preselezione/salta album (√/◀◀ ALBUM, ALBUM ▶▶/∧) (→ 21, 22)
- ⑧ Pulsanti Sintonia/Salta CD, Cerca/MP3 salta traccia/orologio, regola timer (-/◀◀, ▶▶/+) (→ 21, 22, 23, 26)
- ⑨ Pulsante Riproduci intro MP3 (INTRO)..... (→ 23)
- ⑩ Pulsante Reimposta contatore nastro (C.RESET) (→ 24)
 - Premere [C.RESET], per reimpostare il contatore del nastro.
Il contatore si reimposta a "000".
- ⑪ Riavvolgi/avanza velocemente (◀◀/REW, ▶▶/FF) ... (→ 24)
- ⑫ Pulsante Virtualizzatore suono (S.VIRTUALIZER).... (→ 28)

Se si utilizza l'alimentazione di rete, i pulsanti quali ④ funzionano allo stesso modo dei controlli sull'unità principale. Per risparmiare energia, l'unità non può essere accesa dal telecomando se si utilizzano le batterie.



- ⑭ Pulsanti Sintonia/ricerca CD, Pulsante Riavvolgi/avanza velocemente (REW/-/◀◀, ▶▶/+/FF).....(→ 21, 22, 24)
- ⑮ Pulsante Seleziona modalità CD/sospendi (■ TAPE/CD)(→ 22, 23, 24, 25)
 - Premere [■ TAPE/CD] per arrestare la riproduzione.
- ⑯ Regolazione dell'ora, Seleziona canale in preselezione/ Selettore traccia CD (TIME/PRESET TUNE ← TRACK SKIP →)(→ 21, 22, 23, 25, 26)
- ⑰ Pulsanti Controllo volume (+, - VOLUME)...(→ 21, 22, 24)
 - Premere [+ , - VOLUME] per regolare il volume desiderato per CD, Tuner o Cassetta.
- ⑱ Pannello del display

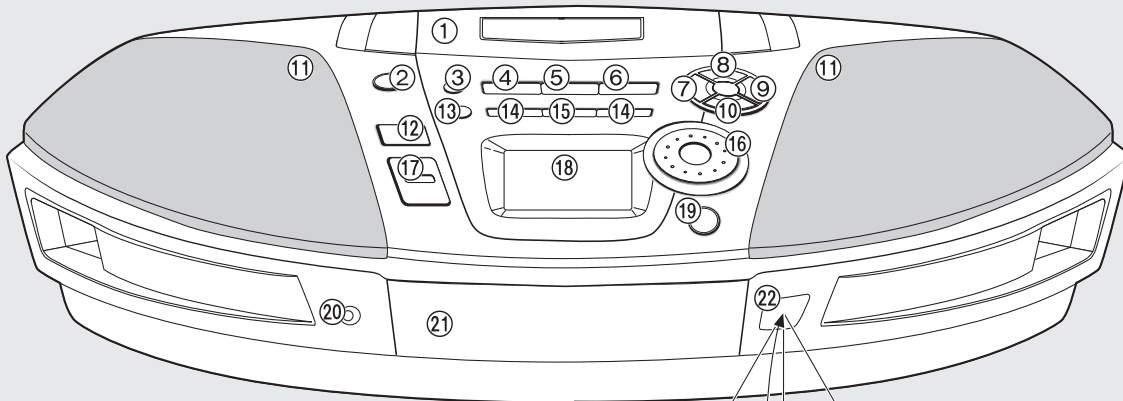


ad esempio CD

- ⑲ Pulsante Apri/chiudi cassetto CD (▲ CD)(→ 22, 25)
 - Premere [▲ CD] per aprire il cassetto. (L'unità si accende.)
 - Caricare un CD e premere [▲ CD] per chiudere il cassetto.
- ⑳ Indicatore Standby (Ⓞ) (RX-ES29)

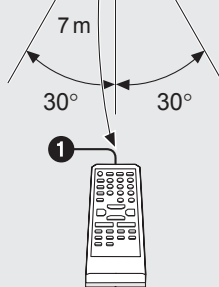
Quando l'unità è collegata all'alimentazione di rete, questo indicatore si illumina in modalità di standby e si spegne quando l'unità viene accesa.
- Indicatore Standby/accesso (Ⓞ/I) (RX-ES23)

L'indicatore si illumina in verde quando l'unità viene accesa. Se si utilizza l'alimentazione di rete, funziona come indicatore di tale connessione e funziona come indicatore di tale connessione (il colore dell'indicatore cambia in rosso quando l'unità viene spenta).
- ㉑ Cassetto CD
- ㉒ Sensore del segnale del telecomando (SENSOR)



Uso

- Mantenere liberi dalla polvere la finestra di trasmissione e il sensore dell'unità.
- Il funzionamento può essere influenzato da forti sorgenti di luce, quale la luce diretta del sole e il vetro degli sportelli.



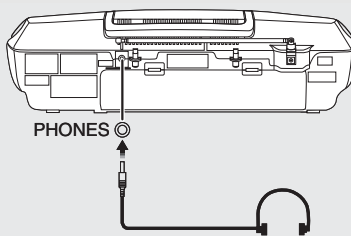
Batterie

Inserirle in modo tale che la polarità (+ e -) corrisponda a quella nel telecomando.

Rimuoverle se il telecomando non verrà utilizzato per un lungo periodo di tempo. Conservarle in un luogo fresco e buio.

Sostituirle se l'unità non risponde al telecomando anche se questo viene avvicinato al pannello frontale.

- Non**
- collocare oggetti pesanti sul telecomando.
 - smontare il telecomando.
 - rovesciare liquidi sul telecomando.



Per l'utilizzo delle cuffie (non incluse)
Diminuire il volume prima di connetterle.
 Tipo spinotto: 3,5 mm stereo

Nota:

- Non utilizzare le cuffie per lunghi periodi di tempo al fine di evitare danni agli occhi.

Utilizzo delle batterie

- Se questa unità non viene utilizzata per un lungo periodo di tempo o viene utilizzata esclusivamente mediante alimentazione di rete, rimuovere le batterie onde evitare danni causati da perdite delle stesse.
- Quando si inseriscono le batterie, rispettare tutte le polarità (+ e -).
- Non utilizzare insieme batterie vecchie e nuove o tipi di batterie diversi.
- Non tentare di ricaricare le batterie a secco tradizionali.
- Non sottoporre a calore o smontare le batterie. Tenerle lontane dal fuoco e dall'acqua.
- Non conservarle insieme a oggetti metallici, quali catenine.
- Non usare pile ricaricabili.
- Non utilizzare batterie prive di rivestimento.

La gestione errata delle batterie può causare danni ad altri oggetti, all'unità e incendi provocati da corto circuiti o perdita di elettrolito.

In caso di perdita di elettrolito dalle batterie, rivolgersi al negoziante. Lavare accuratamente con acqua eventuali contatti dell'elettrolito con parti del corpo.

Sorgenti di alimentazione

Per azionare l'unità con alimentazione di rete ①

Collegare il cavo di rete.

- ①: Presa di rete
- ②: Cavo di rete (incluso)


Per l'utilizzo con batterie (non incluse) ②

Per alimentare l'unità con le batterie, scollegare il cavo di rete. Il telecomando non è in grado di accendere l'unità quando si utilizzano le batterie.

Per rimuovere le batterie A

Aprire il coperchio delle batterie, inserire un dito nel foro sulla parte inferiore dell'unità ed estrarre le batterie.

Durata delle batterie

" lampeggia sul display se le batterie sono in esaurimento.

In questo caso, l'unità si spegne automaticamente e sul display appare la dicitura "U01".

Batterie di memoria

Le batterie di memoria conservano le informazioni memorizzate (impostazioni di ora/timer/CD/radio) in caso di interruzione dell'alimentazione.

Queste batterie non consentono l'accensione dell'unità.

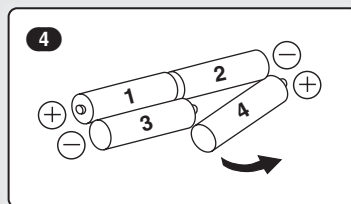
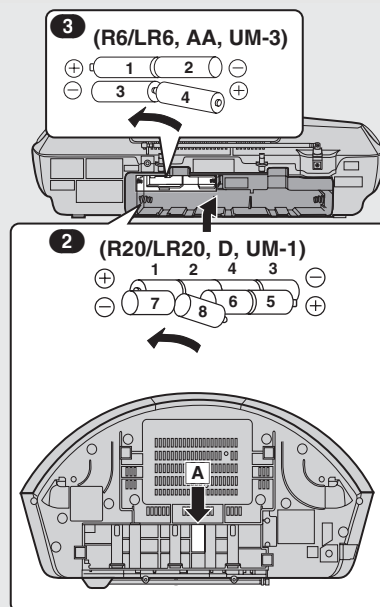
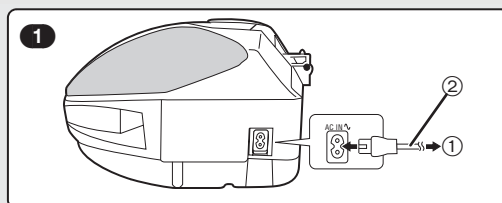
* Le batterie di memoria non sono incluse.

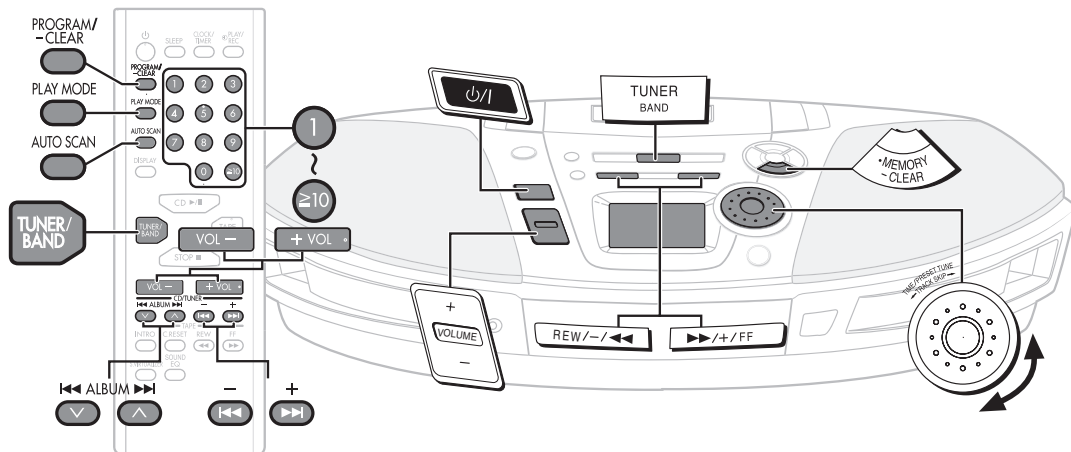
Per sostituire le batterie ③

- Le batterie di memoria hanno una durata di circa 1 anno.
- Collegare l'unità a una presa di rete prima di sostituire le batterie di memoria.
- Estendere la durata delle batterie di memoria premendo sempre **[U1]** per spegnere l'unità prima di scollegarla dalla presa di rete o della sostituzione delle batterie di alimentazione.

Per rimuovere le batterie ④

Solleverle l'estremità negativa della batteria numero 4 per rimuovere le batterie.





Radio

Preparazione:

- Se si utilizzano le batterie, premere [POWER].
- Premere [TUNER BAND] per selezionare "FM" o "AM".

Sintonia manuale

- 1 Premere [REW/-/◀◀] o [▶▶/+/FF] per selezionare una stazione.

Sintonia automatica

Tenere premuto [REW/-/◀◀] o [▶▶/+/FF] finché la frequenza non inizia a cambiare velocemente.

- La sintonia automatica potrebbe interrompersi in presenza di interferenze eccessive.
- Per annullare la sintonia automatica, premere [REW/-/◀◀] o [▶▶/+/FF] ancora una volta.

- 2 Premere [+ , - VOLUME] per regolare il volume.

Scansione automatica

È possibile cercare una stazione ascoltando tutte le stazioni sintonizzate per 8 secondi ciascuna.

- 1 Premere [AUTO SCAN].
- 2 Premere [AUTO SCAN] quando si trova la stazione desiderata.

La scansione automatica termina quando raggiunge nuovamente la frequenza iniziale. Per arrestare il processo, premere [AUTO SCAN].

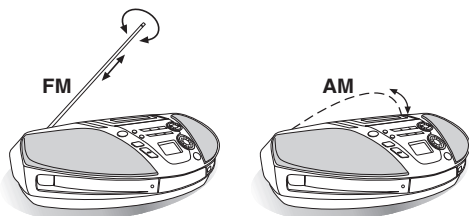
Migliorare la qualità del suono FM

Premere [PLAY MODE] per visualizzare "MONO".

Se la ricezione è debole, viene selezionato il suono mono e ridotti i disturbi.

Premere nuovamente [PLAY MODE] per annullare la modalità.

- Migliorare la ricezione
 - FM: Cambiare la lunghezza e la direzione dell'antenna.
 - AM: Spostare l'unità.



- La ricezione AM viene interrotta brevemente se si preme [DECK].

- Per migliorare la ricezione quando si utilizza l'unità all'interno di un edificio o in auto, collocarla vicino alla finestra o al finestrino.

Preselezioni

È possibile impostare fino a 16 stazioni nelle bande FM e AM.

- 1 Premere [REW/-/◀◀] o [▶▶/+/FF] per sintonizzare la stazione desiderata.
- 2 Premere [•MEMORY-CLEAR].
- 3 Mentre "PGM" lampeggia
 - Ruotare [TIME/PRESET TUNE ←TRACK SKIP→] per selezionare il canale e premere [•MEMORY-CLEAR] oppure sul telecomando, premere i pulsanti numerici per selezionare i canali.
 - Per i canali da 1 a 9, premere il numero corrispondente.
 - Per i canali da 10 a 16, premere [≥10], quindi le due cifre.

Se "PGM" si spegne durante la preselezione, tornare al passo 1.

Selezionare i canali

Ruotare [TIME/PRESET TUNE ←TRACK SKIP→] per selezionare il canale oppure premere sul telecomando i pulsanti numerici di selezione dei canali.

Utilizzare la scansione delle preselezioni

È possibile cercare una stazione ascoltando tutti i canali in preselezione per 8 secondi ciascuno.

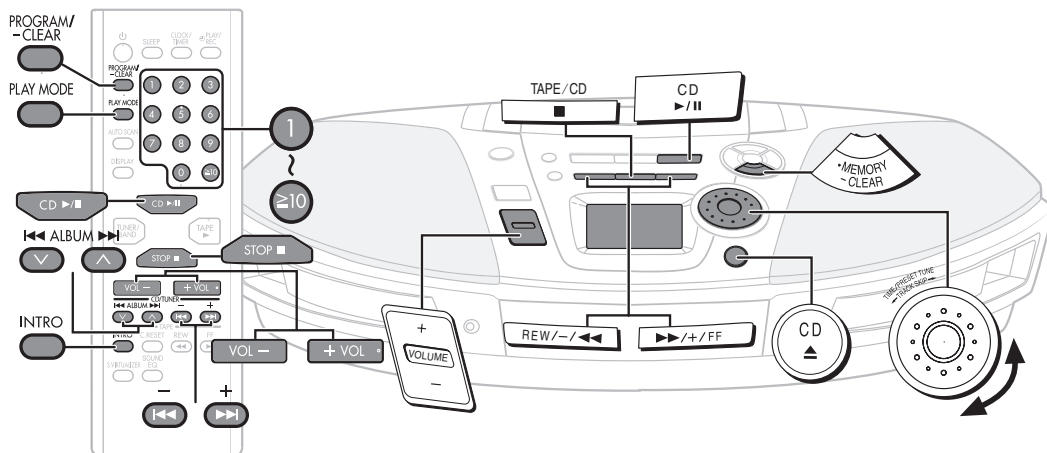
- 1 Tenere premuto [V/◀◀ ALBUM] o [ALBUM ▶▶/∧] finché sul display non appare "PS".
- 2 Premere [V/◀◀ ALBUM] o [ALBUM ▶▶/∧] quando si trova il canale desiderato.

La scansione delle preselezioni termina dopo aver effettuato la ricerca di tutti i canali una volta. Per arrestare il processo, premere [V/◀◀ ALBUM] o [ALBUM ▶▶/∧].

Saltare il canale in preselezione,

- 1 Selezionare la stazione desiderata.
- 2 Premere [•MEMORY-CLEAR].
- 3 Mentre "PGM" lampeggia
 - Ruotare [TIME/PRESET TUNE ←TRACK SKIP→] per visualizzare "—".
- 4 Premere [•MEMORY-CLEAR].

Selezionare il canale saltato, Premere i pulsanti numerici.

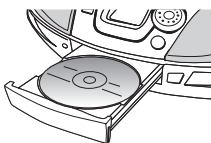


CD e MP3

Per riprodurre un disco **CD-DA** **MP3**

1 Premere [**▲ CD**] per aprire il cassetto.

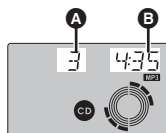
- L'unità si accende.)
- L'etichetta deve essere rivolta verso l'alto (→ destra).
- Caricare un CD e premere [**▲ CD**] per chiudere il cassetto.



2 Premere [**CD >||**] per avviare la riproduzione.

Riproduce fino alla fine del CD e si arresta. Se si riproducono MP3, la dicitura "MP3" viene visualizzata.

- A**: Numero traccia
- B**: Tempo di riproduzione trascorso



ad esempio MP3

3 Premere [**+, - VOLUME**] per regolare il volume.

Riproduzione "One touch" (con alimentazione di rete)

Quando il CD è caricato, premere [**CD >||**].

| Per | Operazioni |
|-----------------------------------|---|
| arrestare la riproduzione | Premere [■ TAPE/CD]. |
| sospendere la riproduzione | Premere [CD >] durante la riproduzione. |
| saltare le tracce* | Ruotare [TIME/PRESET TUNE ← TRACK SKIP →] in senso orario (avanti) o antiorario (indietro). Sul telecomando, premere [-/◀◀] o [▶▶/+]. |
| ricerca delle tracce CD-DA | Tenere premuto [REW/-/◀◀] o [▶▶/+ FF] durante la riproduzione. Sul telecomando, tenere premuto [-/◀◀] o [▶▶/+] durante la riproduzione. |
| saltare album MP3 * | Premere [REW/-/◀◀] o [▶▶/+ FF]. Sul telecomando, premere [√/◀◀ ALBUM] o [ALBUM ▶▶/∧]. |

* Per saltare le tracce e l'album, premere [**CD >||**] per avviare la riproduzione in modalità di arresto.

Nota:

- Tenere l'unità lontana da apparecchi radio e televisivi se si verificano interferenze.

Funzioni CD e MP3 avanzate

Preparazione:

Premere [**■ TAPE/CD**] per passare alla modalità CD.

Solo telecomando

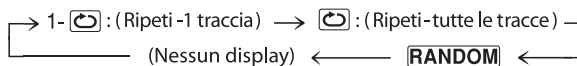
Riproduzione ad accesso diretto **CD-DA** **MP3**

- Avvia la riproduzione da una traccia selezionata.
- Premere i pulsanti numerici per selezionare e riprodurre la traccia desiderata.
Per numeri a 2 cifre: premere [**≥10**] una volta, quindi le 2 cifre.
Per numeri a 3 cifre: premere [**≥10**] due volte, quindi le 3 cifre.

Ripeti riproduzione e riproduzione casuale **CD-DA**

- Ripeti : riproduce una traccia o tutte le tracce ripetutamente.
- Casuale : riproduce ciascuna traccia una volta in ordine casuale.

Premere [**PLAY MODE**] per selezionare la modalità desiderata.



- Premere [**CD >||**] per avviare la riproduzione se in modalità di arresto.
- **Random può essere selezionato in modalità di arresto.**
- La modalità di riproduzione viene inoltre annullata se il cassetto del CD viene aperto.

| Per | Operazioni |
|------------------------------------|--|
| ripetere la traccia desiderata | Premere [PLAY MODE] per selezionare "1- [Repeat-1 track]". |
| ripetere le tracce programmate | 1 Avviare la riproduzione del programma. (→ 23) 2 Premere [PLAY MODE] per selezionare "[Repeat-all tracks]". |
| annullare la riproduzione ripetuta | Premere [PLAY MODE] finché "1- [Repeat-1 track]" e "[Repeat-all tracks]" non vengono cancellati. |
| annullare la riproduzione casuale | Premere [PLAY MODE] per cancellare "[RANDOM]". Se si annulla durante la riproduzione, questa continua fino al termine del CD. |

Note: (per la riproduzione casuale)

- La riproduzione casuale non può essere utilizzata insieme alla riproduzione programmata.
- È possibile effettuare la ricerca durante la riproduzione delle tracce correnti.
- Durante la riproduzione non è possibile selezionare tracce con i pulsanti numerici e saltare a tracce che sono già state riprodotte.

Ripetere la riproduzione e riproduzione di album MP3

È possibile riprodurre (ALBUM) o ripetere la riproduzione (ALBUM ↺) di tracce solo nell'album selezionato.

Premere **[PLAY MODE]** prima o durante la riproduzione per selezionare la modalità desiderata.



- (ALBUM): riproduzione di tutte le tracce una sola volta nell'album selezionato.
- (ALBUM ↺): riproduzione di tutte le tracce ripetutamente nell'album selezionato.
- È possibile selezionare un altro album con salta album.
- Con gli MP3 non è possibile utilizzare la riproduzione casuale.

Riproduzione intro MP3

Le funzioni intro consentono di avviare la riproduzione della prima traccia di tutti gli album per 10 secondi ciascuno in modalità di arresto.

Premere **[INTRO]** per avviare la riproduzione intro.

La funzione intro viene annullata dopo la riproduzione della prima traccia dell'ultimo album nel disco. Per arrestare durante il processo, premere **[INTRO]** oppure **[TAPE/CD]**.

L'unità può riprodurre MP3, un metodo di compressione audio che non influisce sulla qualità audio.

■ Quando si creano file MP3 da riprodurre su questa unità

Formato del disco: ISO9660 livello 1 e livello 2 (tranne per i formati estesi)

I nomi dei titoli e degli album non vengono visualizzati su questa unità.

■ Limitazione sull'MP3

- Questa unità è compatibile con la multisessione, ma se sono presenti molte sessioni è richiesto più tempo per l'avvio della riproduzione. Limitare il numero di sessioni per evitare ciò.
- Questa unità non è in grado di riprodurre file registrati mediante scrittura a pacchetti.
- Se un CD in formato CD-ROM contiene MP3 e file diversi da MP3, vengono riprodotti solo i file MP3.
- In funzione del modo in cui si creano i file MP3, questi possono non essere riprodotti nell'ordine in cui sono stati numerati o non essere riprodotti del tutto.

MPEG Layer-3, tecnologia di compressione audio con licenza della Fraunhofer IIS e Thomson multimedia.

Riproduzione programmata CD-DA MP3

È possibile programmare fino a 24 tracce.

Sull'unità principale

Preparazione:

Premere **[TAPE/CD]** per passare alla modalità di arresto CD.

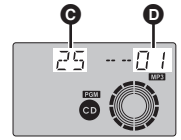
1 Ruotare **[TIME/PRESET TUNE ← TRACK SKIP →]** per selezionare la traccia.

2 Premere **[.MEMORY - CLEAR]**.

- C: Traccia programmata
- D: Sequenza di riproduzione

3 Ripetere il passaggio **1** e **2** per programmare altre tracce.

4 Premere **[CD ►/||]** per avviare la riproduzione.



ad esempio MP3

Sul telecomando

Preparazione:

Premere **[STOP ■]** per passare alla modalità arresto CD.

1 Premere **[PROGRAM/- CLEAR]**.

“PGM” appare sul display.

2 Premere i pulsanti numerici per selezionare la traccia desiderata.

Per numeri a 2 cifre: premere ≥ 10 una volta, quindi le 2 cifre.

Per numeri a 3 cifre: premere ≥ 10 due volte, quindi le 3 cifre.

Ripetere questo passaggio per programmare altre tracce.

3 Premere **[CD ►/||]** per avviare la riproduzione.

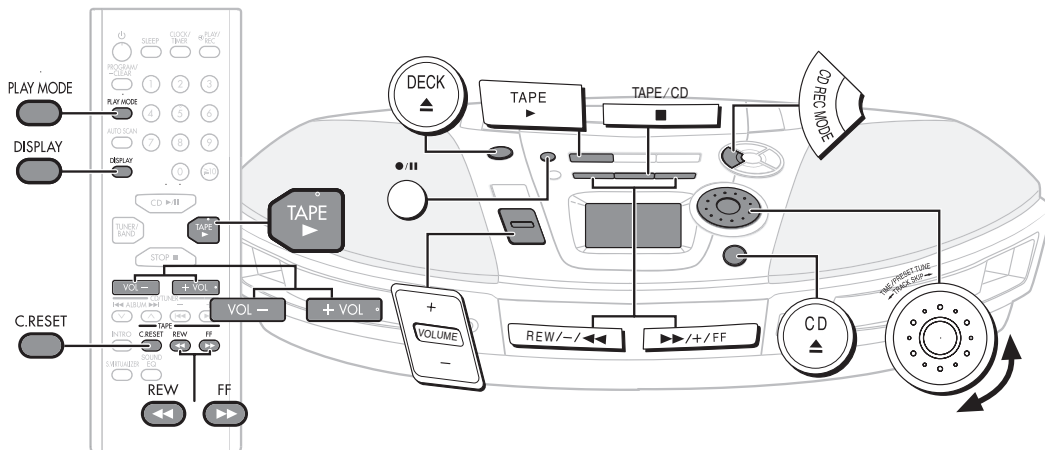
Il programma rimane intatto anche se si arresta la riproduzione o si spegne l'unità. “Cd-P” per CD-DA o “P” per MP3 appare quando si arresta la riproduzione per indicare che i contenuti si trovano in memoria.

| Per | Operazioni |
|--|--|
| annullare* | Tenere premuto [.MEMORY - CLEAR] in modalità arresto CD finché non viene visualizzato “CLEAR”. Sul telecomando, tenere premuto [PROGRAM/- CLEAR] . |
| controllare il contenuto del programma (mentre è visualizzato “Cd-P” per CD-DA o “P” per MP3) | Ruotare [TIME/PRESET TUNE ← TRACK SKIP →] . Sul telecomando, premere [←/ ◀] o [▶/ +] . |

* La modalità viene inoltre annullata se il cassetto del CD viene aperto.

Note:

- Viene visualizzato “FULL” se sono già state programmate 24 tracce.
- “- - -” viene visualizzato CD-DA
È comunque possibile programmare e riprodurre le tracce se il tempo di riproduzione trascorso totale del programma supera 200 minuti.



Riproduzione di audiocassette

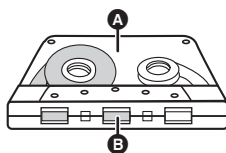
1 Premere [▲ DECK] per aprire la piastra.

(l'unità si accende.)

Caricare una cassetta e chiudere manualmente la piastra.

A: Il lato da riprodurre è rivolto verso l'alto.

B: Inserire la cassetta con il nastro rivolto verso di sé.



2 Premere [▶ TAPE] per avviare la riproduzione.

3 Premere [+ , - VOLUME] per regolare il volume.

| Per | Operazioni |
|------------------------------------|---|
| arrestare la riproduzione | Premere [■ TAPE/CD]. |
| avviare la riproduzione one touch* | Premere [▶ TAPE] quando è caricata una cassetta. |
| avanzare velocemente | Premere [▶▶ /+ /FF]. Sul telecomando, premere [▶▶ /FF]. |
| riavvolgere | Premere [REW /- /◀◀]. Sul telecomando, premere [◀◀ /REW]. |

* quando si utilizza l'alimentazione di rete.

Registrazione di cassette

Prima della registrazione

Note:

- Per evitare registrazioni scadenti a causa di batterie scariche, utilizzare l'alimentazione di rete o batterie nuove.
- I televisori possono causare interferenze alle registrazioni effettuate su questa unità se entrambi gli apparecchi sono troppo vicini.

Selezione dei nastri

Utilizzare nastri per posizione normale.

I nastri per le posizioni high o metal possono essere riprodotti, ma l'unità non sarà in grado di registrarli o cancellarli.

Volume e qualità del suono nella registrazione

- Il livello di registrazione viene impostato automaticamente.
- Le registrazioni non vengono influenzate dalle modifiche alla qualità del suono.

Per visualizzare il contatore del nastro durante la registrazione

Premere [DISPLAY].

Ogni volta che si preme il pulsante nella modalità CD o radio:



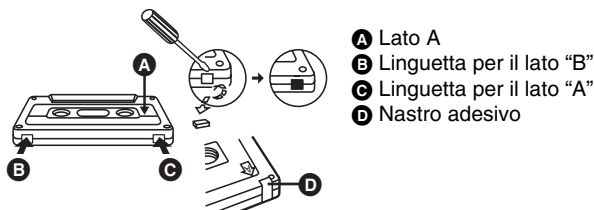
Per reimpostare il contatore del nastro

Premere [C.RESET].

Il contatore si reimposta a "000".

Protezione dalla cancellazione

L'illustrazione mostra come rimuovere le linguette di protezione dalla cancellazione. Per registrare nuovamente sul nastro, coprire come illustrato.



Per cancellare le registrazioni

- 1 Premere [▲ DECK] per aprire la piastra e inserire la cassetta con il lato da cancellare rivolto verso l'alto.
- 2 Premere [■ TAPE/CD] per passare alla modalità TAPE.
- 3 Premere [●/||].

Registrazione di CD

Registrazione normale

Preparazione:

Avvolgere il nastro completamente.

- 1 Premere [▲ DECK] per aprire la piastra.
- 2 Premere [■ TAPE/CD] per passare alla modalità CD.
- 3 Premere [●/||] per avviare la registrazione.

La riproduzione del CD e la registrazione si avviano nello stesso momento.

La cassetta si arresta quando il CD termina.

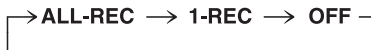
| Per | Operazioni |
|--|---|
| arrestare la registrazione | Premere [■ TAPE/CD]. |
| sospendere la registrazione | Premere [●/]. |
| continuare la registrazione da un altro CD sulla stessa cassetta | 1 Premere [▲ CD] e sostituire il CD. 2 Premere [●/]. Premere nuovamente per riprendere la registrazione. |
| registrare tracce selezionate | 1 Effettuare i passaggi 1 e 2, quindi programmare le tracce. (→ 23) 2 Premere [●/]. |
| saltare tracce indesiderate | 1 Premere [●/] per sospendere la registrazione (anche il CD viene sospeso). 2 Ruotare [TIME/PRESET TUNE ← TRACK SKIP →] in modo da visualizzare la traccia successiva che si desidera registrare. 3 Premere [●/] per riprendere la registrazione. |

ALL-REC CD-DA

Registra l'intero CD o tracce selezionate. Se il nastro termina prima del CD, la registrazione e il CD vengono sospesi per consentire di riprendere la registrazione sul lato opposto della cassetta.

- 1 Premere [■ TAPE/CD] per passare alla modalità CD.
- 2 Premere [CD REC MODE] per visualizzare "ALL-REC".

Ogni volta che si preme il pulsante:



Il display mostra la lunghezza del nastro richiesta. "C ----" indica che il nastro richiesto supera i 100 minuti. È comunque possibile registrare, ma alcune tracce possono non essere registrate se il nastro non è lungo abbastanza.

- 3 Premere [▲ DECK] per aprire la piastra e caricare una cassetta con il lato di registrazione rivolto verso l'alto.
- 4 Premere [●/||] per avviare la registrazione.
L'unità riavvolge il nastro, registra 10 secondi di silenzio, quindi avvia la registrazione.

Per arrestare la registrazione, premere [■ TAPE/CD]. Anche il CD si arresta.

Se una traccia viene interrotta alla fine del lato di registrazione, la registrazione e il CD vengono sospesi.

| Per | Operazioni |
|---|---|
| registrare nuovamente la traccia sul lato opposto | 1 Premere [▲ DECK], girare la cassetta e inserirla. 2 Premere [●/]*. |

* L'unità registra 10 secondi di silenzio e riprende la registrazione dall'inizio della traccia interrotta.

Nota:

- La riproduzione casuale e quella ripetuta non possono essere utilizzate con "ALL-REC".

1-REC CD-DA MP3

Registra una traccia selezionata dal CD e si arresta.

Preparazione:

Fare avanzare il nastro sul punto in cui si desidera iniziare la registrazione.

- 1 Premere [■ TAPE/CD] per passare alla modalità CD.
- 2 Premere [CD REC MODE] per visualizzare "1-REC".
- 3 Ruotare [TIME/PRESET TUNE ← TRACK SKIP →] per selezionare la traccia che si desidera registrare.
- 4 Premere [●/||] per avviare la registrazione.

La riproduzione del CD e la registrazione si avviano nello stesso momento.

| Per | Operazioni |
|--|---|
| arrestare la registrazione | Premere [■ TAPE/CD] (anche il CD si arresta). |
| continuare la registrazione da un altro CD | 1 Premere [▲ CD] e sostituire il CD. 2 Effettuare i passaggi 3 e 4. |
| registrare una traccia in riproduzione | 1 Premere [CD REC MODE] per visualizzare "1-REC". 2 Premere [●/]. La registrazione si avvia dall'inizio della traccia e si arresta quando questa finisce. |

Nota:

- La registrazione e il CD si arrestano quando il nastro raggiunge la fine, anche se la traccia non è terminata.

Registrazione della radio

Preparazione:

Per registrare dall'inizio del nastro; Avvolgere il nastro completamente. Per registrare da un certo punto o a metà nastro; Fare avanzare il nastro sul punto in cui si desidera iniziare la registrazione.

- 1 Caricare una cassetta con il lato di registrazione verso l'alto.
- 2 Sintonizzare la stazione.
- 3 Premere [●/||] per avviare la registrazione.

| Per | Operazioni |
|-----------------------------|--|
| arrestare la registrazione | Premere [■ TAPE/CD]. |
| sospendere la registrazione | Premere [●/]. Premere nuovamente per riprendere la registrazione. |

Per ridurre i disturbi quando si registra dalla banda AM (funzione Beat Proof)

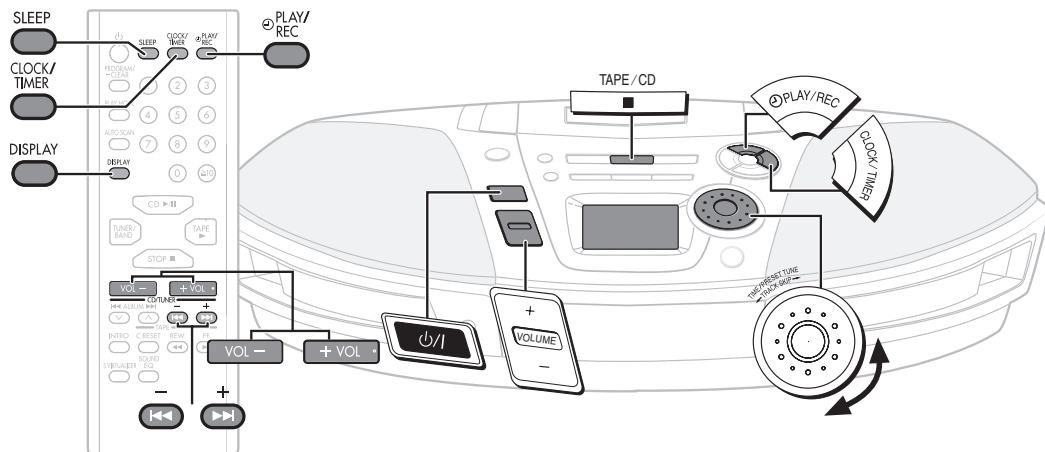
Solo telecomando

- 1 Premere [PLAY MODE] durante la registrazione.

Ogni volta che si preme il pulsante:

bP1 ↔ bP2

Scegliere l'impostazione con il disturbo minore.



Impostazione dell'orologio

Si tratta di un orologio a 24 ore.

- 1 Premere [**ON**] per accendere l'unità.
- 2 Premere [**CLOCK/TIMER**] per selezionare "CLOCK".
Ogni volta che si preme il pulsante:



- 3 Entro 10 secondi
Ruotare [**TIME/PRESET TUNE ← TRACK SKIP →**] per impostare l'ora sul telecomando, premere [**-/◀◀**] o [**▶▶/+**].
- 4 Premere [**CLOCK/TIMER**] per avviare l'orologio.
Il display originale viene ripristinato subito dopo.

Nota:

- Nel tempo, l'orologio potrebbe andare leggermente indietro o avanti.
Regolarlo nuovamente se necessario.

Per visualizzare l'orologio

Solo telecomando

Premere [**DISPLAY**].

Timer di riproduzione e registrazione

È possibile impostare il timer per l'accensione come sveglia (timer di riproduzione) o per registrare una stazione radio (timer di registrazione).

Preparazione:

Accendere l'unità e impostare l'orologio.

Per il timer di riproduzione, preparare la sorgente musicale (nastro/CD/radio) da ascoltare e impostare il volume.

Per il timer di registrazione, verificare che la cassetta non sia protetta dalla cancellazione (→ 24) e caricarla con il lato di registrazione rivolto verso l'alto. Sintonizzare la stazione radio (→ 21), e impostare il volume.

Per impostare le ore di inizio e fine

- 1 Premere [**CLOCK/TIMER**] per selezionare la funzione del timer desiderata.

ON → **PLAY** : per impostare il timer di riproduzione

ON → **REC** : per impostare il timer di registrazione

Procedere al passaggio 2 prima che questi indicatori smettano di lampeggiare (circa 10 secondi).

- 2 Ruotare [**TIME/PRESET TUNE ← TRACK SKIP →**] per impostare l'ora di inizio, quindi premere [**CLOCK/TIMER**].

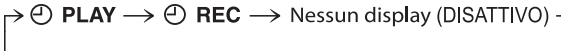
- 3 Ruotare [**TIME/PRESET TUNE ← TRACK SKIP →**] per impostare l'ora di fine, quindi premere [**CLOCK/TIMER**].

L'ora di inizio e quella di fine sono così impostate.

Per attivare il timer

4 Premere [⏪ PLAY/REC] per visualizzare l'indicatore del timer.

Ogni volta che si preme il pulsante:



⏪ **PLAY** : per attivare il timer di riproduzione

⏩ **REC** : per attivare il timer di registrazione

(l'indicatore non appare se le ore di inizio e fine non sono state impostate.)

"E" appare se l'orologio non è stato impostato.

5 Premere [⌚] per spegnere l'unità.

L'unità deve essere spenta affinché il timer sia operativo.

Il timer di registrazione si attiva circa 30 secondi prima dell'ora impostata.

| Per | Operazioni |
|---|--------------------------------|
| annullare il timer | Premere [⏪ PLAY/REC]. (→ A) |
| verificare le impostazioni* | Premere [⌚ CLOCK/TIMER]. (→ B) |
| A): Quando l'unità è accesa per cancellare gli indicatori del timer dal display (il timer si attiva all'ora impostata ogni giorno se acceso). | |
| B): Le impostazioni vengono mostrate nel seguente ordine: Ora di inizio → ora di fine → sorgente musicale → volume → Display originale | |

* Mentre l'unità è in modalità standby ed è connessa all'alimentazione di rete.

Per modificare le impostazioni (quando l'unità è accesa)

| Per | Operazioni |
|------------------------------------|---|
| modificare l'ora | Effettuare i passaggi 1, 2, 3 e 5. |
| modificare la sorgente o il volume | 1) Premere [⏪ PLAY/REC] per cancellare l'indicatore del timer. 2) Effettuare modifiche alla sorgente o al volume. 3) Effettuare i passaggi 4 e 5. |

È possibile usufruire della sorgente desiderata una volta impostato il timer.

Spegnere l'unità prima dell'orario di avvio del timer.

Nota:

- I timer di riproduzione e registrazione non possono essere utilizzati insieme.

Il timer Sleep

Solo telecomando

È possibile impostare l'unità in modo che si spenga a una determinata ora (ad esempio, se si desidera addormentarsi ascoltando la musica).

Premere [SLEEP] per selezionare l'ora (minuti).

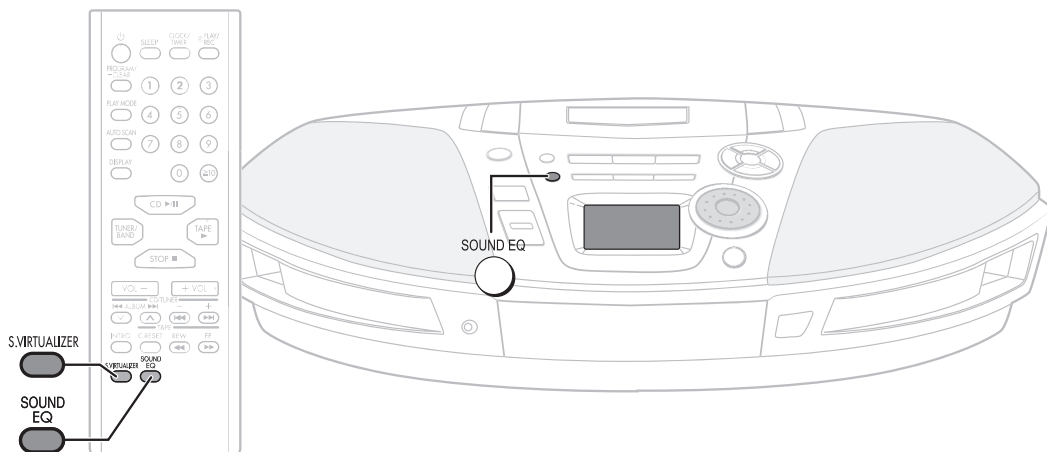
Ogni volta che si preme il pulsante:



| Per | Operazioni |
|-------------------------------|---|
| annullare | Premere [SLEEP] per selezionare "SLEEP OFF". |
| verificare il tempo rimanente | Premere [SLEEP] una volta. Il tempo rimanente viene mostrato per circa 5 secondi. |
| modificare l'impostazione | Premere [SLEEP] per selezionare il nuovo tempo. |

Note:

- È possibile utilizzare il timer sleep in combinazione con i timer di riproduzione e registrazione.
- Accertarsi di spegnere l'unità prima dell'orario di avvio dei timer di riproduzione e registrazione.
- L'ora di spegnimento sleep avrà maggiore priorità dell'ora di spegnimento timer.



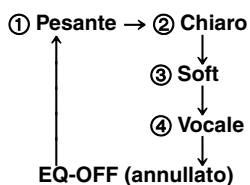
Qualità del suono

È possibile scegliere uno di quattro tipo di qualità del suono.

- ① **Pesante:** Aggiunge energia al rock
- ② **Chiaro:** Rende chiari i suoni più alti
- ③ **Soft:** Per musica di sottofondo
- ④ **Vocale:** Aggiunge limpidezza alle voci

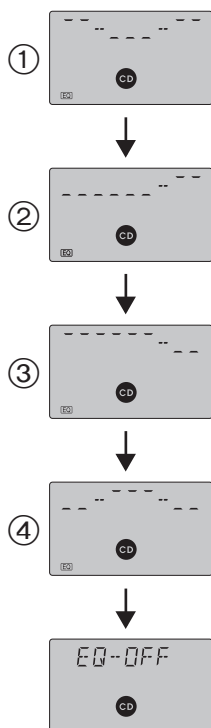
Premere [SOUND EQ] per selezionare un'impostazione.

Ogni volta che si preme il pulsante:



Nota:

- Le modifiche alla qualità del suono non influiscono sulle registrazioni.



Suono 3-D con il virtualizzatore del suono

Solo telecomando

È possibile creare un campo sonoro tridimensionale durante l'ascolto di audio stereo.

Premere [S.VIRTUALIZER].

Premere nuovamente per annullare.



Note:

- Questa funzione non influisce sulle registrazioni.
- L'effetto reale dipende dalla sorgente riprodotta.

Risoluzione dei problemi

Prima di richiedere assistenza, effettuare le seguenti verifiche. Se non è possibile riparare l'unità secondo quanto descritto di seguito o se si verifica qualcosa non elencato qui, consultare l'elenco allegato per individuare il Centro di assistenza autorizzato più vicino o rivolgersi al rivenditore.

Le pagine di riferimento sono mostrate come esempio (→ 3).

Problemi comuni

| | |
|----------------------------------|--|
| Viene visualizzato "E". | Indica un'operazione scorretta. Leggere le istruzioni. |
| Viene visualizzato "U01". | Sostituire le batterie o utilizzare l'alimentazione di rete. (→ 20) |
| Viene visualizzato "U02". | Le batterie di alimentazione non sono state inserite. Inserirle o utilizzare l'alimentazione di rete. (→ 20) |

CD

| | |
|---|---|
| Il CD non viene riprodotto o il display del CD non è corretto. | Collocare il CD con l'etichetta verso l'alto. (→ 22) Attendere 1 ora affinché la condensa si asciughi e riprovare. |
| Alcune sezioni non vengono riprodotte correttamente. | Pulire il CD. (→ 17) Sostituire il CD se è graffiato, deformato o di tipo non standard. |

Piastra di registrazione

| | |
|--|--|
| La registrazione non è possibile. | Se la linguetta della cassetta è stata rimossa, coprire il foro con nastro adesivo. (→ 24) |
| Qualità del suono scadente. | Pulire le testine. (→ 17) |

Radio

| | |
|--|---|
| Molti disturbi o difficoltà di sintonizzazione. | Un'altra apparecchiatura o il relativo telecomando può generare interferenze. Spegnerne tale apparecchiatura o allontanare da questa l'unità. |
|--|---|

Telecomando

| | |
|---|--|
| Il telecomando non funziona. | Verificare che le batterie siano inserite correttamente. (→ 18) Sostituire le batterie se sono scariche. (→ 18) |
| Impossibile accendere l'unità dal telecomando. | Se si utilizzano batterie per alimentare l'unità, accenderla dall'unità centrale. (→ 18, 20) |

Specifiche tecniche

Radio

| | |
|---------------------------|------------------------------------|
| Gamma di frequenza | 87,50—108,00 MHz (passi da 50 kHz) |
| FM | |
| AM | 522—1629 kHz (passi da 9 kHz) |

Lettore CD

| | |
|-------------------------|------------|
| Disco riprodotto | 8 cm/12 cm |
| CD/MP3/CD-R/RW | |

| | |
|------------------------|----------------------|
| Velocità di bit | 32 kb/sec—320 kb/sec |
| MP3 | |

| | |
|-----------------------------------|--------------------------|
| Frequenza di campionamento | 44,1 kHz |
| CD | |
| MP3 | 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz |

| | |
|-------------------|----------------------|
| Decodifica | 16 bit lineare |
| Sorgente fascio | Laser semiconduttore |

| | |
|---------------------|--------------------------------|
| N. di canali | 2-canali, stereo |
| Wow and flutter | Inferiore al limite misurabile |

| | |
|-------------------------|------------------|
| Convertitore D/A | MASH (1 bit DAC) |
|-------------------------|------------------|

Registratore a nastro

| | |
|-----------------------|---------------------------|
| Sistema tracce | Stereo |
| Sistema monitor | Monitor a suono variabile |

| | |
|---------------------------------|---------|
| Sistema di registrazione | AC bias |
|---------------------------------|---------|

| | |
|---------------------------------|-------------------|
| Sistema di cancellazione | Magnete multipolo |
|---------------------------------|-------------------|

| | |
|---------------------------|-------------|
| Gamma di frequenza | 50—14000 Hz |
| Posizione normale | |

Generale

| | |
|---------------------|--|
| Altoparlanti | (RX-ES29) 8 cm 5,4 Ω × 2 (RX-ES23) 8 cm 2,7 Ω × 2 |
|---------------------|--|

Prese

| | |
|---------------|---------------------------------|
| Uscita | PHONES: 3,5 mm stereo (16—32 Ω) |
|---------------|---------------------------------|

Requisiti di alimentazione

| | |
|-----------|--|
| AC | 230—240 V, 50 Hz Assorbimento: (RX-ES29) 30 W (RX-ES23) 23 W |
|-----------|--|

| | |
|-----------------|---|
| Batteria | 12 V [Otto batterie R20/LR20 (D, UM-1)] ● Non usare pile ricaricabili. |
|-----------------|---|

Backup di memoria per computer/orologio

| | |
|--|--|
| | 6 V [Quattro batterie R6/LR6 (AA, UM-3)] ● Non usare pile ricaricabili. |
|--|--|

| | |
|-------------------|--|
| Dimensioni | 529 mm (W) × 144 mm (H) × 276 mm (D) |
| Peso | (RX-ES29) 4,4 kg senza batterie (RX-ES23) 3,9 kg senza batterie |

| | |
|---|------------------------------------|
| Assorbimento in modalità standby | (RX-ES29) 2,7 W (RX-ES23) 2,3 W |
|---|------------------------------------|

Note:

- Le specifiche sono soggette a modifiche senza preavviso.
- Il peso e le dimensioni sono approssimativi.

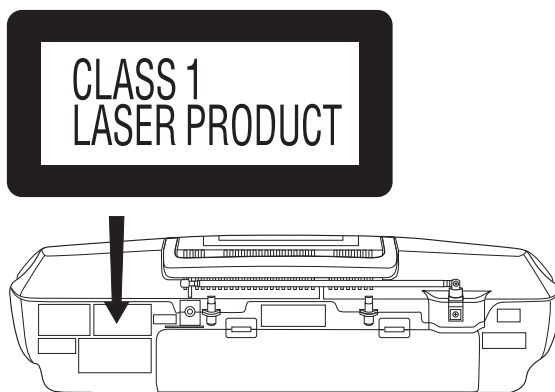
Cher client

Nous vous remercions d'avoir acheté ce produit.
Pour une performance et une sécurité optimales, veuillez lire les instructions ci-dessous avec attention.

Table des matières

| | |
|---|----|
| Accessoires fournis | 31 |
| Précautions | 31 |
| Entretien | 31 |
| Sélection du CD | 31 |
| Emplacement des commandes | 32 |
| Utilisation des piles..... | 34 |
| Sources d'alimentation | 34 |
| Piles de mémoire..... | 34 |
| Radio | 35 |
| CD et MP3..... | 36 |
| Lecture de cassettes | 38 |
| Enregistrement sur cassette..... | 38 |
| Réglage de l'horloge | 40 |
| Minuterie de la lecture et de l'enregistrement | 40 |
| Minuterie de mise en veille..... | 41 |
| Qualité acoustique..... | 42 |
| Son 3-D avec le Virtualiseur de son | 42 |
| Résolution de problèmes..... | 43 |
| Caractéristiques techniques | 43 |

CET APPAREIL EST DESTINÉ AUX CLIMATS TEMPÉRÉS.



| | |
|----------|--|
| DANGER | INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID DIRECT EXPOSURE TO BEAM. |
| ADVARSEL | USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING, NÅR SIKKERHEDSAFBRYDERE ER UDE AF FUNKTION. UNDGÅ UDSETTELSE FOR STRÅLING. |
| VARO! | AVATTAESSA JA SUOJALUKITUS OHITETTAESSA OLET ALTIINA NÄKYMÄTÖNTÄ LASERSÄTELYLLE. ÄLÄ KATSO SÄTEESEEN. |
| VARNING | OSYNLIG LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD OCH SPÄRREN ÄR URKOPPLAD. BETRÄKTA EJ STRÅLEN. |
| ADVARSEL | USYNLIG LASERSTRÅLING NÄR DEKSEL ÅPNES OG SIKKERHEDSLÅS BRYTES. UNDGÅ EKSPONERING FOR STRÅLEN. |
| VORSICHT | UNSICHTBARE LASERSTRAHLUNG. WENN ABDECKUNG GEÖFFNET, NICHT DEM STRAHL AUSSETZEN. RQLS0218 |

À l'intérieur de l'appareil

AVERTISSEMENT!

- NE PAS INSTALLER NI PLACER L'APPAREIL DANS UNE BIBLIOTHÈQUE, UN PLACARD RENFERMÉ NI AUCUN AUTRE ESPACE RÉDUIT DE FAÇON À ASSURER UNE BONNE VENTILATION. VÉRIFIER QU'AUCUN RIDEAU NI AUCUN AUTRE MATÉRIAU NE BLOQUE LA VENTILATION DE FAÇON À ÉVITER TOUT RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE OU DE FEU DÛ À UNE SURCHAUFFE.
- NE BOUCHEZ PAS LES OUVERTURES D'AÉRATION DE L'APPAREIL AVEC DES JOURNAUX, NAPPES, RIDEAUX OU OBJETS SIMILAIRES.
- NE PLACEZ PAS DE SOURCES DE FLAMMES VIVES TELLES QUE BOUGIES ALLUMÉES SUR L'APPAREIL.
- JETEZ LES PILES D'UNE MANIÈRE COMPATIBLE AVEC L'ENVIRONNEMENT.

L'appareil doit être placé près de la prise secteur, et la fiche du cordon doit être facilement accessible en cas de problème.

Ce produit peut être perturbé par les ondes des téléphones mobiles pendant l'utilisation. Si vous constatez une telle interférence, éloignez le téléphone mobile du produit.

AVERTISSEMENT!

CET APPAREIL UTILISE UN LASER.
L'UTILISATION DE COMMANDES OU DE RÉGLAGES OU L'EXÉCUTION DE PROCÉDURES AUTRES QUE CELLES SPÉCIFIÉES ICI PEUVENT PROVOQUER UNE EXPOSITION À DES RADIATIONS DANGEREUSES.
NE PAS OUVRIR LES COUVERCLES NI ESSAYER DE RÉPARER SOI-MÊME. CONFIER TOUT TRAVAIL D'ENTRETIEN À UN PERSONNEL QUALIFIÉ.

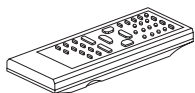
AVERTISSEMENT:

POUR RÉDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE, D'ÉLECTROCUTION OU DE DOMMAGES AU PRODUIT, N'EXPOSEZ PAS CET APPAREIL À LA PLUIE, L'HUMIDITÉ, L'ÉGOUTTEMENT OU L'ÉCLABOUSSEMENT ET NE PLACEZ PAS D'OBJETS REMPLIS DE LIQUIDES TELS QUE VASES DESSUS.

Accessoires fournis

Veillez vérifier et identifier les accessoires fournis.
Utilisez les chiffres indiqués entre parenthèses pour les pièces de rechange.

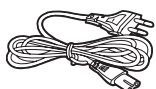
- Transmetteur à télécommande (N2QAHB000048) 1 pc.



- Câble secteur AC 1 pc.

Remarque :

- Le câble secteur AC fourni est destiné à être utilisé avec cet appareil uniquement.
Ne l'utilisez pas avec d'autres équipements.



Précautions

- Evitez d'utiliser ou de placer cet appareil à proximité de sources de chaleur. Ne le laissez pas dans une automobile exposée à la lumière directe du soleil pendant une période prolongée, portes et les fenêtres fermées car cela risque de déformer le boîtier.
- Evitez toute coupure, toute éraflure ou tout mauvais raccordement du câble secteur AC, car cela risque de provoquer un incendie ou un choc électrique potentiel. Tout pli, tirage ou collage excessif devrait également être évité.
- Ne débranchez pas le câble secteur AC en tirant sur le cordon. Le faire risque de provoquer une panne ou un risque de choc électrique.
- N'utilisez pas cet appareil sur une prise secteur AC dans une salle d'eau car un risque de choc électrique potentiel existe.
- En cas d'inutilisation, déconnectez le câble secteur AC de la prise secteur AC de la maison.

Entretien

Si les surfaces sont sales

Pour nettoyer cet appareil, veuillez l'essuyer à l'aide d'un chiffon doux et sec.

- N'utilisez jamais d'alcool, de dissolvant pour peinture ni de benzène pour nettoyer ce produit.
- Avant toute utilisation d'un chiffon traité chimiquement, veuillez lire les instructions fournies avec ce chiffon avec attention.

Pour une acoustique plus pure et plus nette

Nettoyez les têtes toutes les 10 heures d'utilisation afin de garantir la bonne qualité de la lecture et de l'enregistrement. Utilisez une cassette de nettoyage (non fournie).

Entretien de la cassette

- Les bandes de plus de 100 minutes sont fines et peuvent se briser ou se coincer dans le mécanisme.
- La partie détendue de la bande risque de se coincer dans le mécanisme et devrait être serrée avant la lecture de la cassette.
- Les bandes interminables peuvent se coincer dans les pièces en mouvement de la platine si elles sont mal utilisées.

Sélection du CD

Choisissez des CD portant cette marque: (Ⓐ).

Cet appareil peut lire les CD-R et les CD-RW au format audio (audio numérique) CD-DA qui ont été finalisés (un processus qui permet aux lecteurs de CD-R/CD-RW de lire des CD-R et des CD-RW audio) dès la fin de l'enregistrement. Il peut ne pas être capable de lire certains CD-R ou CD-RW en raison des conditions de leur enregistrement.



Ne pas

- utiliser de CD aux formes irrégulières.
- utiliser des CD avec des étiquettes et des autocollants qui se décollent ou avec de l'adhésif s'échappant de dessous les étiquettes et les autocollants.
- attacher de revêtements anti-rayures ni tout autre type d'accessoire.
- écrire quoi que ce soit sur le CD.
- nettoyer les CD avec des liquides. (Essuyez-les à l'aide d'un chiffon doux et sec.)
- utiliser des CD imprimés avec les imprimeurs d'étiquettes disponibles sur le marché.

Emplacement des commandes

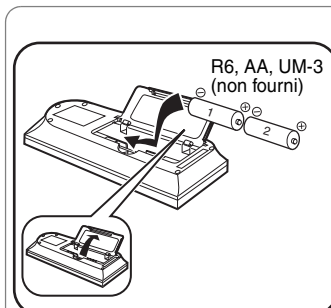
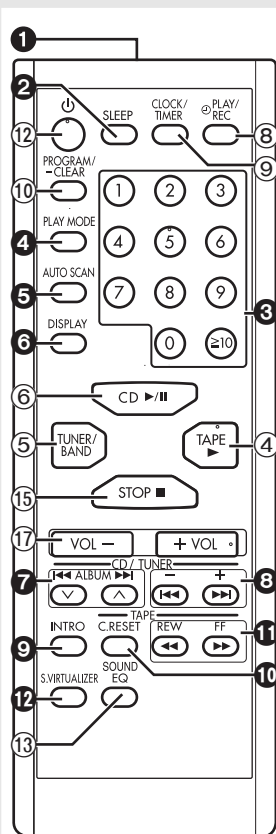
Appareil principal

- ① Platine
- ② Bouton d'éjection de la platine (▲ DECK) (→ 38)
 - Appuyez sur [▲ DECK] pour ouvrir la platine. (L'appareil se met en marche.)
 - Ensuite, chargez une cassette puis fermez la platine manuellement.
- ③ Bouton d'enregistrement/pause de l'enregistrement (●/II) (→ 38, 39)
- ④ Bouton de lecture de la cassette (▶ TAPE)..... (→ 38)
 - Appuyez sur [▶ TAPE] pour commencer la lecture.
- ⑤ Bouton de sélection de bande (TUNER BAND) ... (→ 35)
 - Appuyez sur [TUNER BAND] pour sélectionner "FM" ou "AM".
- ⑥ Bouton de lecture/pause du CD (CD ▶/II) (→ 36, 37)
 - Appuyez sur [CD ▶/II] pour commencer la lecture. La lecture continue jusqu'à la fin du CD puis s'arrête.
- ⑦ Appuyez sur [CD ▶/II] pour faire une pause au milieu de la lecture. Appuyez à nouveau pour reprendre la lecture.
- ⑧ Bouton du mode d'enregistrement de CD (CD REC MODE) (→ 39)
- ⑨ Bouton de la lecture avec minuterie/de l'enregistrement avec minuterie (⌚ PLAY/REC) (→ 41)
- ⑩ Bouton de l'horloge/minuterie (CLOCK/TIMER)..... (→ 40, 41)
- ⑪ Bouton de programmation de CD/effacement, prééglage de stations de radio (• MEMORY-CLEAR)..... (→ 35, 37)
- ⑫ Haut-parleur
 - Remarque :
 - Ces haut-parleurs n'ont pas de protection magnétique. Ne les placez pas à proximité de télévisions, d'ordinateurs personnels ou de tout autre appareil électrique facilement influencé par le magnétisme.
- ⑬ Interrupteur de pause/mise en marche (⏻/I)
 - Utilisez cet interrupteur pour passer du mode en marche au mode de pause ou vice-versa. En mode de pause, l'appareil consomme toujours une petite quantité d'électricité.

Télécommande

- ① Fenêtre de transmission
 - Orientez le capteur, en évitant les obstacles, à une distance maximale de 7 mètres directement en face de l'appareil.
- ② Bouton de mise en veille avec minuterie (SLEEP) (→ 41)
- ③ Boutons numériques (→ 35, 36, 37)
- ④ Bouton de mode de lecture de CD/MP3/mode FM (PLAY MODE)..... (→ 35, 36, 37, 39)
- ⑤ Bouton de scan automatique (AUTO SCAN)..... (→ 35)
- ⑥ Bouton de sélection de l'affichage (DISPLAY)..... (→ 38, 40)
 - Appuyez sur [DISPLAY] pour afficher l'horloge sur le panneau d'affichage ⑬.
- ⑦ Boutons de sélection de stations prééglées/saut d'album (V//◀◀ ALBUM, ALBUM ▶▶//^) (→ 35, 36)
- ⑧ Boutons de Réglage de la radio/Saut de CD, Recherche/Saut de piste MP3/Réglage de l'horloge, de la minuterie (-/◀◀, ▶▶/+) (→ 35, 36, 37, 40)
- ⑨ Bouton de lecture de l'intro MP3 (INTRO)..... (→ 37)
- ⑩ Bouton de réinitialisation du compteur de la cassette (C.RESET) (→ 38)
 - Appuyez sur [C.RESET] pour réinitialiser le compteur de la cassette.
 - Le compteur se réinitialise à "000".
- ⑪ Boutons de retout/avance rapides (◀◀/REW, ▶▶/FF) (→ 38)
- ⑫ Bouton du virtualiseur de son (S.VIRTUALIZER)..... (→ 42)

Lorsque l'appareil est alimenté par le courant AC, les boutons comme ④ fonctionnent de la même manière que les commandes de l'appareil principal. Pour réaliser des économies d'énergie, l'appareil ne peut pas être allumé à partir de la télécommande lorsque les piles sont utilisées.



- ⑬ **Bouton de l'équilibreur de son (SOUND EQ).....** (→ 42)
- ⑭ **Boutons de réglage de la radio/Recherche de CD, Retour/avance rapides (REW/-/◀◀, ▶▶/+FF)** (→ 35, 36, 38)
- ⑮ **Bouton de sélection/arrêt du mode CD/Cassette (■ TAPE/CD).....** (→ 36, 37, 38, 39)
 - Appuyez sur [■ TAPE/CD] pour arrêter la lecture.
- ⑯ **Réglage de l'heure, Cadran de sélection de station pré-réglées/sélection de piste CD (TIME/PRESET TUNE ← TRACK SKIP →).....** (→ 35, 36, 37, 39, 40)
- ⑰ **Boutons de contrôle du volume (+, - VOLUME)** (→ 35, 36, 38)
 - Appuyez sur [+ , - VOLUME] pour ajuster au volume souhaité pour le CD, la Radio ou la Casette.

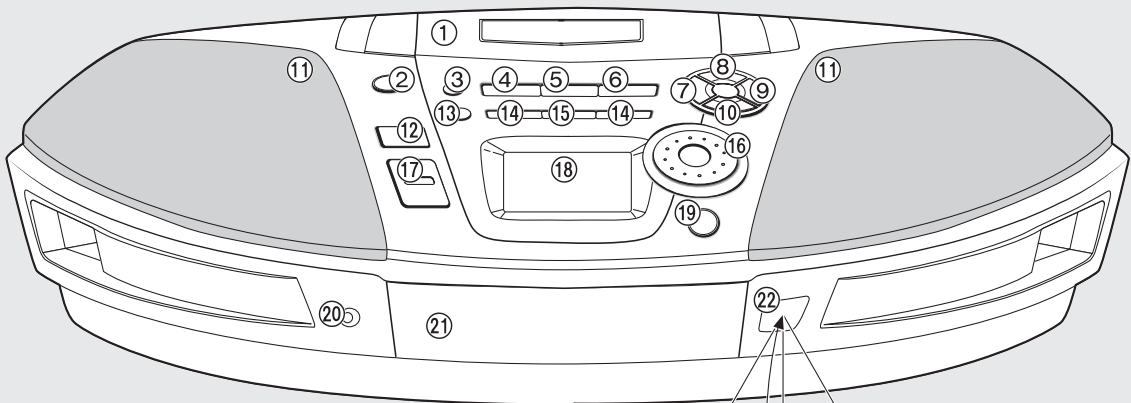


par exemple, un CD

- ⑱ **Panneau d'affichage**
- ⑲ **Bouton ouvrir/fermer la platine CD (▲ CD) ...** (→ 36, 39)
 - Appuyez sur [▲ CD] pour ouvrir la platine. (L'appareil se met en marche.)
 - Chargez un CD puis appuyez sur [▲ CD] pour fermer la platine.
- ⑳ **Voyant indicateur de pause (⏸) (RX-ES29)**

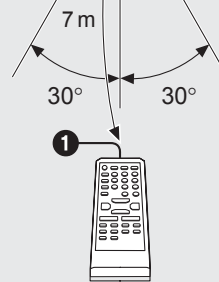
Lorsque l'appareil est raccordé à l'alimentation secteur AC, ce voyant s'allume en mode de pause et s'éteint lorsque l'appareil est allumé.
- Voyant indicateur de pause/mise en marche (⏻/⏷) (RX ES23)**

Le voyant s'allume en vert lorsque l'appareil est allumé. Lorsque l'alimentation secteur AC est utilisée, il fonctionne comme un indicateur de connexion AC. (La couleur du voyant passe au rouge lorsque l'appareil est éteint.)
- ㉑ **Platine CD**
- ㉒ **Capteur du signal de la télécommande (SENSOR)**



Utilisation

- Maintenez la fenêtre de transmission et le capteur de l'appareil propres et sans poussière.
- Le fonctionnement peut subir l'influence de puissantes sources d'éclairage comme la lumière directe du soleil et les portes vitrées des meubles.



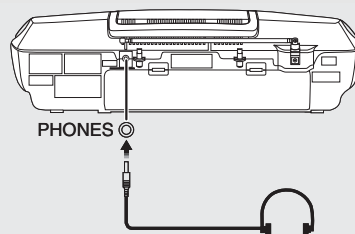
Piles

Insérez les piles de sorte que les polarités (+ et -) correspondent à celles de la télécommande.

Retirez les piles en cas d'inutilisation prolongée de la télécommande. Rangez-les dans un lieu frais et sombre. Remplacez les piles si l'appareil ne réagit plus à la télécommande même lorsque celle-ci est près du panneau avant.

Ne pas

- placer d'objets lourds sur la télécommande.
- démonter la télécommande.
- renverser de liquides sur la télécommande.



Pour utiliser un casque (non fourni)

Réduire le volume avant le raccordement.

Type de fiche : stéréo 3,5 mm

Remarque:

- Evitez d'écouter de la musique avec un casque pendant une période prolongée afin d'éviter toute perte d'audition.

Utilisation des piles

- **En cas d'inutilisation prolongée de cet appareil ou en cas d'utilisation uniquement à partir d'une source d'alimentation AC, veuillez retirer toutes les piles afin d'empêcher toute détérioration potentielle en raison d'une fuite des piles.**
- Alignez les pôles (+ et -) correctement lorsque vous insérez les piles.
- Ne mélangez pas des piles usagées et des piles neuves ou des types de piles différents.
- Ne rechargez pas des piles ordinaires à accumulateurs secs.
- Ne chauffez ou ne démontez pas les piles. Maintenez-les à l'écart des flammes ou de l'eau.
- Ne les conservez pas avec des objets métalliques comme des colliers.
- Ne pas utiliser de piles de type rechargeable.
- N'utilisez pas de piles si leur revêtement s'est décollé.

La mauvaise manipulation des piles risque de détériorer D'autres objets, de détériorer l'appareil et risque de provoquer un incendie par un court-circuit ou une fuite d'électrolyte. En cas de fuite d'électrolyte en provenance des piles, veuillez consulter votre revendeur. Lavez méticuleusement à l'eau si l'électrolyte entre en contact avec toute partie de votre corps.

Sources d'alimentation

Pour utiliser l'appareil sur l'alimentation AC **1**

Raccordez le cordon d'alimentation sur secteur AC.

- ①: Prise secteur AC domestique
- ②: prise secteur AC (fournie)

Pour utiliser des piles (non fournies) **2**


Déconnectez la fiche secteur AC de l'appareil pour le faire fonctionner à partir des piles.

La télécommande ne peut pas mettre l'appareil en marche lorsque les piles sont utilisées.

Pour retirer les piles **A**

Ouvrez le cache du logement des piles, insérez un doigt dans le trou au bas de l'appareil puis poussez les piles à l'extérieur.

Durée de vie des piles

" " clignote à l'écran lorsque les piles se déchargent.

Ensuite, l'appareil s'éteint et affiche "U01".

Remplacez toutes les piles par des piles neuves.

Piles de mémoire

Les piles de mémoire retiennent des données en mémoire (paramètres de l'horloge/la minuterie/du CD/de la radio) pendant l'interruption de l'alimentation électrique.

Ces piles n'alimentent pas l'appareil.

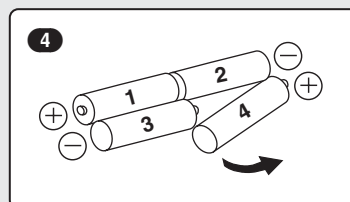
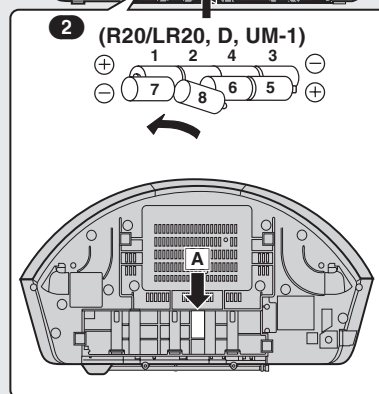
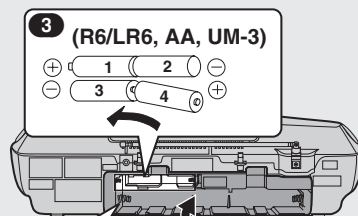
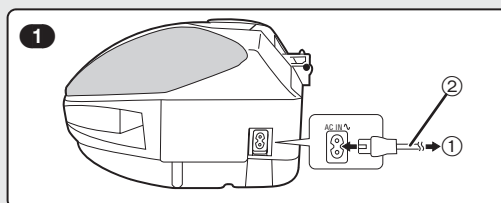
* Les piles de mémoire ne sont pas fournies.

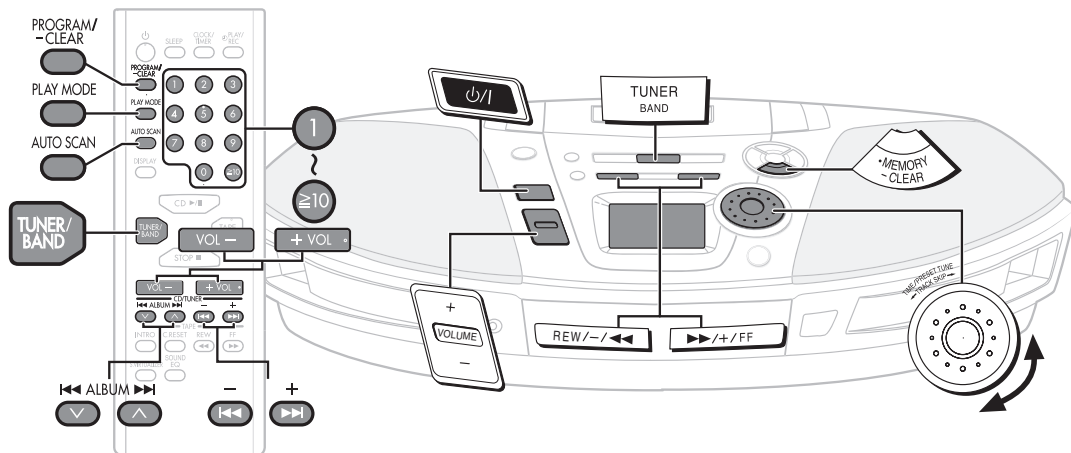
Pour remplacer les piles **3**

- Les piles de mémoire durent environ 1 an.
- Raccordez l'appareil à l'alimentation AC avant de remplacer les piles.
- Allongez la durée de vie des piles en appuyant toujours sur **[U1]** pour éteindre l'appareil avant de déconnecter l'appareil de la source d'alimentation AC ou de remplacer les piles d'alimentation.

Pour retirer les piles **4**

Soulevez l'extrémité négative de la pile numéro 4 pour retirer les piles.





Radio

Préparation:

- Lorsque vous utilisez des piles, appuyez sur [POWER].
- Appuyez sur [TUNER BAND] pour sélectionner "FM" ou "AM".

Réglage manuel des stations

- 1 Appuyez sur [REW/-/◀◀] ou [▶▶/+/FF] pour sélectionner une station.

Pour régler automatiquement les stations

Maintenez la touche [REW/-/◀◀] ou [▶▶/+/FF] enfoncée jusqu'à ce que la fréquence commence à changer rapidement.

- Le réglage automatique des stations peut être interrompu en cas d'interférence excessive.
- Pour annuler le réglage automatique des stations, appuyez sur [REW/-/◀◀] ou [▶▶/+/FF] à nouveau.

- 2 Appuyez sur [+ , - VOLUME] pour ajuster le volume.

Pour utiliser le scan automatique

Vous pouvez rechercher une station en écoutant toutes les stations enregistrées pendant 8 secondes chacune.

- 1 Appuyez sur [AUTO SCAN].
- 2 Appuyez sur [AUTO SCAN] lorsque vous avez trouvé la station souhaitée.

Le scan automatique s'arrête dès qu'il a atteint la fréquence d'origine à nouveau. Pour arrêter le processus en cours, appuyez sur [AUTO SCAN].

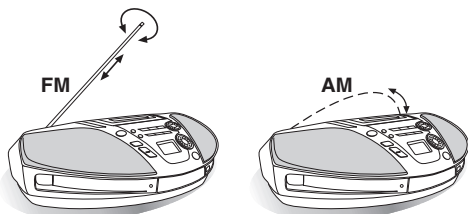
Pour améliorer la qualité acoustique de la FM

Appuyez sur [PLAY MODE] pour afficher "MONO".

Le son mono est sélectionné et les bruits parasites sont réduits lorsque la réception est faible.

Appuyez à nouveau sur [PLAY MODE] pour annuler ce mode.

- Pour améliorer la réception
 - FM : Modifiez la longueur et l'orientation de l'antenne.
 - AM : Modifiez l'orientation de l'appareil.



- La réception AM est brièvement interrompue si vous appuyez sur [▲ DECK].

- Pour améliorer la réception lorsque vous utilisez l'appareil à l'intérieur d'un bâtiment ou d'un véhicule, placez-le près d'une fenêtre.

Réglage des stations de radio pré-réglées

Jusqu'à 16 stations des bandes FM et AM peuvent être paramétrées.

- 1 Appuyez sur [REW/-/◀◀] ou [▶▶/+/FF] pour régler l'appareil sur la station de votre choix.
- 2 Appuyez sur [MEMORY-CLEAR].
- 3 Lorsque "PGM" clignote
 - Faites tourner [TIME/PRESET TUNE ← TRACK SKIP →] pour sélectionner la station puis appuyez sur [MEMORY-CLEAR] ou sur la télécommande, appuyez sur les boutons numériques pour sélectionner les stations.
 - Pour les stations 1 à 9, appuyez sur le chiffre correspondant.
 - Pour les stations 10 à 16, appuyez sur [≥10], puis sur les deux chiffres.

Si "PGM" s'éteint pendant le pré-réglage, retournez à l'étape 1.

Pour sélectionner les stations

Faites pivoter la molette [TIME/PRESET TUNE ← TRACK SKIP →] pour sélectionner le canal ou sur la télécommande, appuyez sur les touches numériques pour sélectionner les canaux.

Pour utiliser le scan pré-réglé

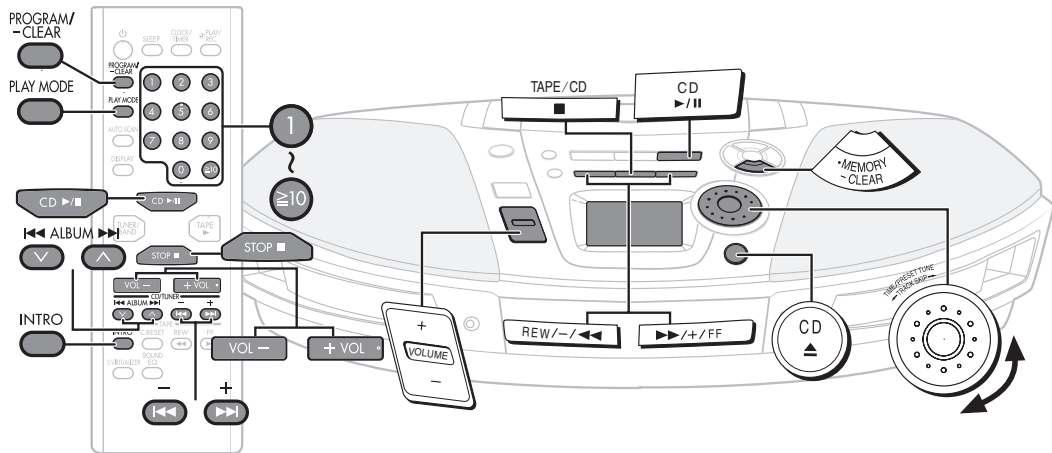
Vous pouvez rechercher une station en écoutant toutes les stations pré-réglées pendant 8 secondes chacune.

- 1 Maintenez la touche [V/◀◀ ALBUM] ou [ALBUM ▶▶/∧] enfoncée jusqu'à ce que "PS" s'affiche sur l'écran.
 - 2 Appuyez sur [V/◀◀ ALBUM] ou [ALBUM ▶▶/∧] lorsque vous avez trouvé la station souhaitée.
- Le scan des stations pré-réglées se termine après avoir recherché chaque station ré-réglée une fois. Pour arrêter en cours de processus, appuyez sur [V/◀◀ ALBUM] ou [ALBUM ▶▶/∧].

Pour sauter la station pré-réglée,

- 1 Sélectionnez la station souhaitée.
- 2 Appuyez sur [MEMORY-CLEAR].
- 3 Lorsque "PGM" clignote
 - Faites tourner [TIME/PRESET TUNE ← TRACK SKIP →] pour afficher " _ _".
- 4 Appuyez sur [MEMORY-CLEAR].

Pour sélectionner la station sautée, appuyez sur les touches numériques.



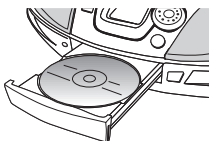
CD et MP3

Pour lire un disque [CD-DA] [MP3]

1 Appuyez sur [▲ CD] pour ouvrir la platine.

(L'appareil se met en marche.)

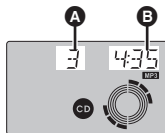
- L'étiquette doit être orientée vers le haut (→ droite).
- Chargez un CD puis appuyez sur [▲ CD] pour fermer la platine.



2 Appuyez sur [CD >||/II] pour commencer la lecture.

La lecture continue jusqu'à la fin du CD puis s'arrête. Pendant la lecture d'un MP3, "MP3" s'affiche.

- Ⓐ : Numéro de piste
- Ⓑ : Temps de lecture écoulé



par exemple, les MP3

3 Appuyez sur [+ , - VOLUME] pour ajuster le volume.

Lecture en appuyant sur une touche (pendant l'utilisation de l'alimentation AC)

Lorsqu'un CD est chargé, appuyez sur [CD >||/II].

| Pour | Les opérations |
|------------------------------------|---|
| arrêter la lecture | Appuyez sur [■ TAPE/CD]. |
| mettre la lecture en pause | Appuyez sur [CD > /II] pendant la lecture. |
| sauter des pistes* | Faites tourner [TIME/PRESET TUNE ← TRACK SKIP →] dans le sens des aiguilles d'une montre (vers l'avant) ou dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (vers l'arrière). Sur la télécommande, appuyez sur [-/◀◀] ou [▶▶/+]. |
| rechercher dans les pistes [CD-DA] | Maintenez la touche [REW/-/◀◀] ou [▶▶/+ /FF] enfoncée pendant la lecture. Sur la télécommande, maintenez la touche [-/◀◀] ou [▶▶/+] enfoncée pendant la lecture. |
| saut d'album [MP3] * | Appuyez sur [REW/-/◀◀] ou [▶▶/+ /FF]. Sur la télécommande, appuyez sur ou sur [V/◀◀ ALBUM] ou [ALBUM ▶▶/∧]. |

* Pour sauter des pistes et sauter un album, appuyez sur [CD >||/II] pour commencer la lecture en mode arrêté.

Remarque:

- Maintenez cet appareil à l'écart des radios et des télévisions si des interférences se produisent.

Fonctions CD et MP3 avancées

Préparation:

Appuyez sur [■ TAPE/CD] pour passer au mode CD.

Télécommande uniquement

Lecture par accès direct [CD-DA] [MP3]

- Commence la lecture à partir d'une piste sélectionnée.
- Appuyez sur les touches numériques pour sélectionner et lire la piste de votre choix. Pour les nombres à 2 chiffres: appuyez une fois sur [≥10] puis sur les 2 chiffres. Pour les nombres à 3 chiffres: appuyez deux fois sur [≥10] puis sur les 3 chiffres.

Lecture répétée et Lecture aléatoire [CD-DA]

- Repeat : lit une piste ou toutes les pistes à répétition.
- Random: lit chaque piste selon un ordre aléatoire.

Appuyez sur [PLAY MODE] pour sélectionner le mode désiré.

→ 1- [REPEAT] : (Répétition d'1 piste) → [REPEAT ALL] : (Répétition de toutes les pistes)
 (Aucun affichage) ← [RANDOM] ←


- Appuyez sur [CD >||/II] pour commencer la lecture en mode arrêté.
- La lecture aléatoire peut être sélectionnée en mode arrêté uniquement.
- Le mode de lecture est également annulé en cas d'ouverture de la platine CD.

| Pour | Les opérations |
|-----------------------------------|--|
| répéter la piste souhaitée | Appuyez sur [PLAY MODE] pour sélectionner "1- [REPEAT]". |
| répéter des de pistes programmées | [1] Démarrez la lecture programmée. (→ 37) [2] Appuyez sur [PLAY MODE] pour sélectionner "[REPEAT ALL]". |
| annuler la lecture répétée | Appuyez sur [PLAY MODE] jusqu'à "1- [REPEAT]" et "[REPEAT ALL]" sont effacés. |
| annuler la lecture aléatoire | Appuyez sur [PLAY MODE] pour effacer "[RANDOM]". En cas d'annulation en cours de lecture, la lecture continue jusqu'à la fin du CD. |

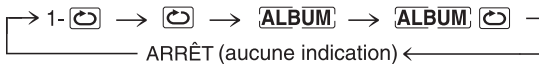
Remarques: (Pour la lecture aléatoire)


- La lecture aléatoire ne peut pas être utilisée en même temps que la lecture programmée.
- La recherche peut être effectuée pendant la lecture des pistes en cours.
- Pendant la lecture, vous ne pouvez pas sélectionner des pistes avec des boutons numériques ni sauter vers des pistes qui ont déjà été lues.

Lecture répétée et Lecture d'album MP3

Vous pouvez lire (ALBUM) ou répéter la lecture (ALBUM ) des pistes uniquement dans l'album sélectionné.

Appuyez sur [PLAY MODE] avant ou pendant la lecture pour sélectionner le mode de lecture souhaité.



- (ALBUM): lecture de toutes les pistes de l'album sélectionné une fois.
- (ALBUM ) : lecture de toutes les pistes de l'album sélectionné avec répétition.
- Vous pouvez sélectionner un autre album avec le saut d'album.
- Vous ne pouvez pas utiliser la lecture aléatoire avec un MP3.

Lecture d'intro MP3

Les fonctions d'intro vous permettent de commencer la lecture de la 1^{ère} piste de tout l'album pendant 10 secondes chaque en mode arrêté.

Appuyez sur [INTRO] pour démarrer la lecture de l'intro.

La fonction d'intro est annulée après la lecture de la 1^{ère} piste du dernier album du disque. Pour arrêter en cours de processus, appuyez sur [INTRO] ou TAPE/CD.

Cet appareil peut lire le format MP3, une méthode de compression des données audio sans déperdition de la qualité acoustique.

■ Pendant la création de fichiers MP3 pour la lecture sur cet appareil

Format de disque: ISO9660 niveau 1 et niveau 2 (sauf pour les formats étendus)

Les noms de titres et les noms d'albums ne peuvent pas être affichés sur cet appareil.

■ Limitation du MP3

- Cet appareil est compatible avec la multi-session mais s'il y a de nombreuses sessions, il faut plus de temps pour commencer la lecture. Maintenez le nombre de sessions au minimum pour éviter cela.
- Cet appareil ne peut pas lire les fichiers enregistrés à l'aide de l'écriture par paquets.
- Si un CD au format CD-ROM contient des MP3 et des fichiers autres que MP3, seuls les fichiers MP3 pourront être lus.
- En fonction de la manière dont vous créez les fichiers MP3, il est possible que ceux-ci ne soient pas lus dans l'ordre dans lequel vous les avez numérotés ou ne soient pas lus du tout.

MPEG Couche audio 3 est une technologie de décodage brevetée par Fraunhofer IIS et Thomson multimédia.

Lecture du programme CD-DA MP3

Vous pouvez programmer jusqu'à 24 pistes.

Sur l'appareil principal

Préparation:

Appuyez sur ■ TAPE/CD pour passer au mode CD arrêté.

1 Faites tourner [TIME/PRESET TUNE ← TRACK SKIP →] pour sélectionner la piste.

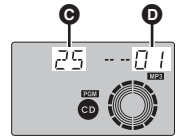
2 Appuyez sur [. MEMORY - CLEAR].

C : Piste programmée

D : Lecture de la séquence

3 Répétez les étapes **1** et **2** pour programmer d'autres pistes.

4 Appuyez sur [CD ▶/||] pour commencer la lecture.



par exemple, les MP3

Sur la télécommande

Préparation:

Appuyez sur [STOP ■] pour passer au mode CD arrêté.

1 Appuyez sur [PROGRAM/- CLEAR].

"PGM" s'affiche à l'écran.

2 Appuyez sur la/les touche(s) numérique(s) pour sélectionner la piste souhaitée.

Pour les nombres à 2 chiffres: appuyez une fois sur [≥10] puis sur les 2 chiffres.

Pour les nombres à 3 chiffres: appuyez deux fois sur [≥10] puis sur les 3 chiffres.

Répétez cette étape pour programmer les autres pistes.

3 Appuyez sur [CD ▶/||] pour commencer la lecture.

Le programme demeure intact même si la lecture est arrêtée ou si l'appareil est mis hors tension. "Cd-P" pour CD-DA ou "P" pour MP3 lorsque la lecture est arrêtée afin d'indiquer que le contenu est en mémoire.

| Pour | Les opérations |
|--|--|
| annuler* | Maintenez la touche [. MEMORY - CLEAR] enfoncée dans le mode CD arrêté jusqu'à ce que "CLEAR" s'affiche. Sur la télécommande, maintenez la touche [PROGRAM/- CLEAR] enfoncée. |
| vérifier le contenu du programme (si "Cd-P" pour CD-DA ou "P" sur MP3 s'affiche) | Faites tourner [TIME/PRESET TUNE ← TRACK SKIP →]. Sur la télécommande, appuyez sur [-/◀◀] ou [▶▶/+]. |

* Ce mode est également annulé en cas d'ouverture de la platine CD.

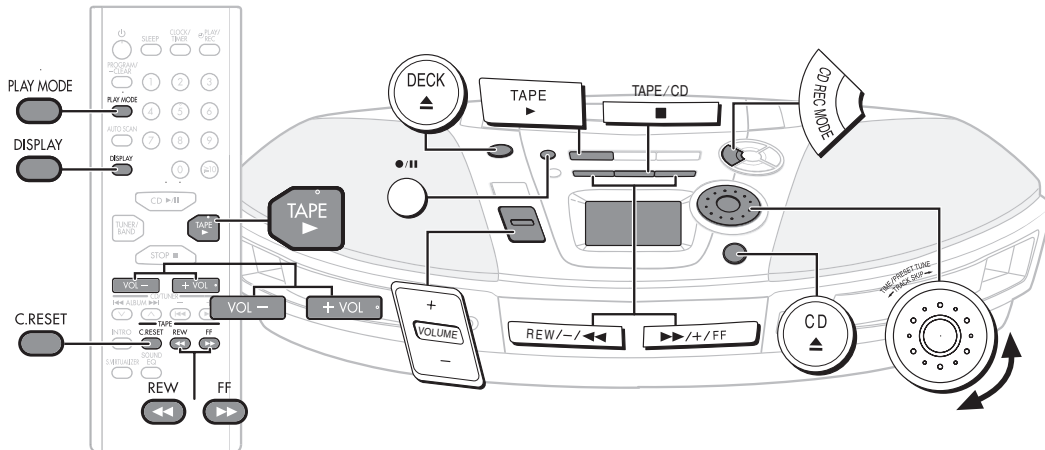
Remarques:

- "FULL" s'affiche

Si 24 pistes ont déjà été programmées.

- " - - - " s'affiche CD-DA

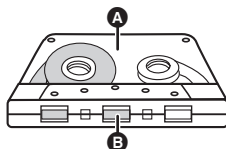
Vous pouvez toujours programmer et lire des pistes si la durée totale de lecture écoulée du programme dépasse 200 minutes.



Lecture de cassettes

1 Appuyez sur [▲ DECK] pour ouvrir la platine.

(L'appareil se met en marche.)
Chargez une cassette puis fermez la platine manuellement.
A : Côté à lire orienté vers le haut.
B : Insérez la cassette, la bande exposée orientée vers vous.



2 Appuyez sur [▶ TAPE] pour commencer la lecture.

3 Appuyez sur [+ , - VOLUME] pour ajuster le volume.

| Pour | Les opérations |
|---|---|
| arrêter la lecture | Appuyez sur [■ TAPE/CD]. |
| démarrer la lecture par une seule touche* | Appuyez sur [▶ TAPE] lorsqu'une cassette est chargée. |
| avancer rapidement | Appuyez sur [▶▶ /+ /FF]. Sur la télécommande, appuyez sur [▶▶ /FF]. |
| rembobiner | Appuyez sur [REW /- /◀◀]. Sur la télécommande, appuyez sur [◀◀ /REW]. |

* lorsque vous utilisez l'alimentation AC.

Volume et qualité acoustique de l'enregistrement

- Le niveau d'enregistrement est automatiquement réglé.
- Les enregistrements ne sont pas influencés par les modifications de la qualité acoustique.

Pour afficher le compteur de la cassette pendant l'enregistrement

Appuyez sur [DISPLAY].

Chaque fois que vous appuyez sur ce bouton en mode CD ou radio:

→ Etat actuel → Heure actuelle → Compteur de la cassette

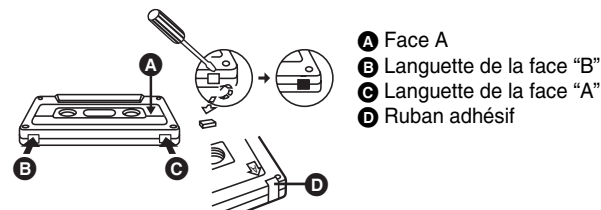
Pour réinitialiser le compteur de la cassette

Appuyez sur [C.RESET].

Le compteur se réinitialise à "000".

Prévention de l'effacement

L'illustration montre comment retirer les languettes pour empêcher l'enregistrement. Pour enregistrer sur la cassette à nouveau, couvrez-les comme illustré.



Enregistrement sur cassette

Avant l'enregistrement

Remarques:

- Utilisez l'alimentation AC domestique ou des piles neuves lorsque vous enregistrez pour éviter les mauvais enregistrements résultant de l'usure des piles.
- Les télévisions risquent de provoquer des interférences avec les enregistrements réalisés sur cet appareil si les deux appareils sont proches l'un de l'autre.

Sélection des cassettes

Utilisez les cassettes en position normale.

Les cassettes en position élevée ou les cassettes métalliques peuvent être lues mais l'appareil ne pourra pas les enregistrer ni les effacer correctement.

Pour effacer les enregistrements

- 1 Appuyez sur [▲ DECK] pour ouvrir la platine puis insérez la cassette avec le côté à effacer orienté vers le haut.
- 2 Appuyez sur [■ TAPE/CD] pour passer au mode TAPE.
- 3 Appuyez sur [●/||].

Enregistrement de CD

Enregistrement normal

Préparation:

Rembobinez la cassette principale.

- 1 Appuyez sur [▲ DECK] pour ouvrir la platine.
- 2 Appuyez sur [■ TAPE/CD] pour passer au mode CD.
- 3 Appuyez sur [●/||] pour commencer l'enregistrement.

La lecture et l'enregistrement de CD commencent en même temps.

La cassette s'arrête lorsque le CD se termine.

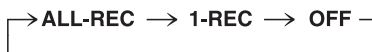
| Pour | Les opérations |
|--|---|
| arrêter l'enregistrement | Appuyez sur [■ TAPE/CD]. |
| faire une pause dans l'enregistrement | Appuyez sur [●/]. |
| continuer l'enregistrement à partir d'un autre CD sur la même cassette | <ol style="list-style-type: none"> Appuyez sur [▲ CD] puis remplacez le CD. Appuyez sur [●/]. Appuyez à nouveau pour reprendre l'enregistrement. |
| enregistrer des pistes sélectionnées | <ol style="list-style-type: none"> Suivez les étapes 1 et 2, puis programmez les pistes. (→ 37) Appuyez sur [●/]. |
| sauter des pistes non désirées | <ol style="list-style-type: none"> Appuyez sur [●/] pour faire une pause dans l'enregistrement. (Le CD se met également en pause.) Faites tourner [TIME/PRESET TUNE ← TRACK SKIP →] de sorte que la piste suivante que vous souhaitez enregistrer s'affiche. Appuyez sur [●/] pour reprendre l'enregistrement. |

ALL-REC [CD-DA]

Enregistrement de la totalité du CD ou des pistes sélectionnées. Lorsque la cassette se termine avant le CD, l'enregistrement et le CD se mettent en pause afin que vous puissiez reprendre l'enregistrement de l'autre face.

- Appuyez sur [■ TAPE/CD] pour passer au mode CD.
- Appuyez sur [CD REC MODE] pour afficher "ALL-REC".

A chaque fois que vous appuyez sur ce bouton:



L'affichage indique la longueur de bande nécessaire. "C-----" indique que la bande nécessaire dure plus de 100 minutes. Vous pouvez toujours enregistrer, mais certaines pistes peuvent ne pas être enregistrées si la bande n'est pas assez longue.

- Appuyez sur [▲ DECK] pour ouvrir la platine puis chargez une cassette en orientant la face de l'enregistrement vers le haut.
- Appuyez sur [●/||] pour commencer l'enregistrement.

L'appareil rembobine la cassette, enregistre 10 secondes de silence, puis commence l'enregistrement.

Pour arrêter l'enregistrement, appuyez sur [■ TAPE/CD]. Le CD s'arrête également.

Si une piste est interrompue à la fin de la face orientée vers le haut, l'enregistrement et le CD se mettent en pause.

| Pour | Les opérations |
|---|--|
| enregistrer la piste à nouveau sur l'autre face | <ol style="list-style-type: none"> Appuyez sur [▲ DECK], retournez la cassette puis insérez-la. Appuyez sur [●/]*. |

* L'appareil enregistre 10 secondes de silence, puis reprend l'enregistrement à partir du début de la piste coupée.

Remarque:

- La lecture aléatoire et la lecture répétée ne peuvent pas être utilisées avec "ALL-REC".

1-REC [CD-DA] [MP3]

Enregistrement d'une piste sélectionnée à partir du CD puis arrêt de l'enregistrement.

Préparation:

Rembobinez la cassette jusqu'au point où vous souhaitez commencer l'enregistrement.

- Appuyez sur [■ TAPE/CD] pour passer au mode CD.
- Appuyez sur [CD REC MODE] pour afficher "1-REC".
- Faites tourner [TIME/PRESET TUNE ← TRACK SKIP →] pour sélectionner la piste que vous souhaitez enregistrer.
- Appuyez sur [●/||] pour commencer l'enregistrement.

La lecture et l'enregistrement du CD commencent en même temps.

| Pour | Les opérations |
|---|--|
| arrêter l'enregistrement | Appuyez sur [■ TAPE/CD]. (Le CD s'arrête également.) |
| continuer l'enregistrement à partir d'un autre CD | <ol style="list-style-type: none"> Appuyez sur [▲ CD] puis remplacez le CD. Suivez les étapes 3 et 4. |
| enregistrer une piste en cours de lecture | <ol style="list-style-type: none"> Appuyez sur [CD REC MODE] pour afficher "1-REC". Appuyez sur [●/]. <p>L'enregistrement commence au début de la piste et s'arrête lorsque la piste se termine.</p> |

Remarque:

- L'enregistrement et le CD s'arrêtent lorsque la bande atteint sa fin, même si la piste n'est pas terminée.

Enregistrement à partir de la radio

Préparation:

Pour effectuer un enregistrement à partir du début de la cassette;

Rembobinez la cassette principale.

Pour effectuer un enregistrement à partir d'une partie ou de la moitié de la cassette;

Rembobinez la cassette jusqu'au point où vous souhaitez commencer l'enregistrement.

- Chargez une cassette avec la face de l'enregistrement orientée vers le haut.
- Réglage sur une station de radio.
- Appuyez sur [●/||] pour commencer l'enregistrement.

| Pour | Les opérations |
|---------------------------------------|--|
| arrêter l'enregistrement | Appuyez sur [■ TAPE/CD]. |
| faire une pause dans l'enregistrement | Appuyez sur [●/]. Appuyez à nouveau pour reprendre l'enregistrement. |

Pour réduire le bruit pendant l'enregistrement de la radio AM (fonction de protection contre le rythme)

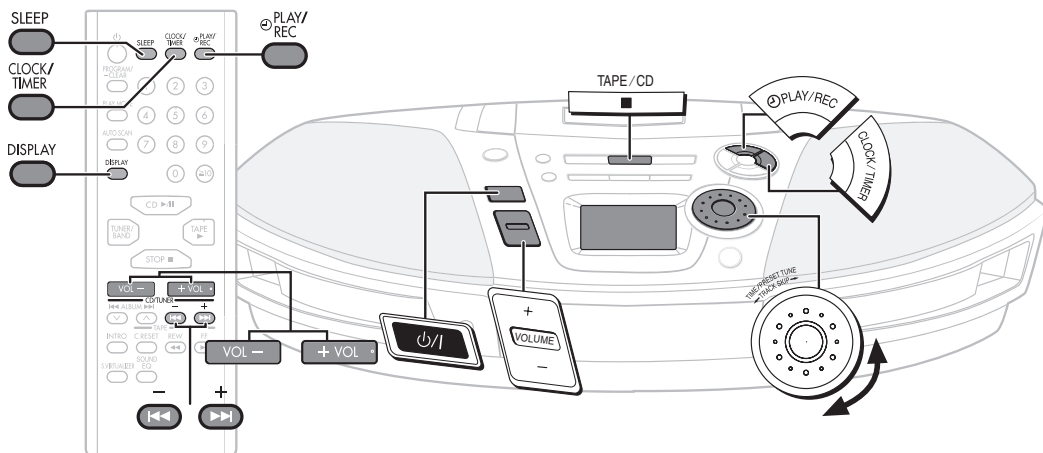
Télécommande uniquement

- Appuyez sur [PLAY MODE] pendant l'enregistrement.

A chaque fois que vous appuyez sur ce bouton:

bP1 ↔ bP2

Choisissez le paramètre avec le moins de bruit.



Réglage de l'horloge

Il s'agit d'une horloge de 24 heures.

- 1 Appuyez sur **[ON]** pour mettre l'appareil en marche.
- 2 Appuyez sur **[CLOCK/TIMER]** pour sélectionner "CLOCK".

A chaque fois que vous appuyez sur ce bouton:



- 3 En moins de 10 secondes
Tournez **[TIME/PRESET TUNE ← TRACK SKIP →]** pour paramétrer la durée ou sur la télécommande, appuyez sur **[←/|/←]** ou **[→/|/→]**.
- 4 Appuyez sur **[CLOCK/TIMER]** pour démarrer l'horloge.
L'affichage d'origine est restauré juste après.

Remarque:

- L'horloge risque de retarder ou d'avancer pendant une certaine période.
Réajustez si nécessaire.

Pour afficher l'horloge

Télécommande uniquement

Appuyez sur **[DISPLAY]**.

Minuterie de la lecture et de l'enregistrement

Vous pouvez régler la minuterie afin qu'elle se mette en marche à une certaine heure pour vous réveiller (minuterie de la lecture) ou pour enregistrer une station de radio (minuterie de l'enregistrement).

Préparations:

Mettez l'appareil en marche et réglez l'horloge.

Pour la minuterie de la lecture, préparez la source de la musique (cassette/CD/radio) à écouter puis réglez le volume.

Pour la minuterie de l'enregistrement, vérifiez la languette de prévention de l'effacement de la cassette (→ 38) puis chargez la cassette, la face d'enregistrement orientée vers le haut. Réglez la station de radio (→ 35), puis réglez le volume.

Pour définir les heures de début et de fin

- 1 Appuyez sur **[CLOCK/TIMER]** pour sélectionner la fonction de minuterie souhaitée.

ON ⊖ PLAY : pour régler la minuterie de lecture

ON ⊖ REC : pour régler la minuterie d'enregistrement

Passez à l'étape 2 avant que ces voyants ne s'arrêtent de clignoter (environ 10 secondes).

- 2 Faites tourner **[TIME/PRESET TUNE ← TRACK SKIP →]** pour définir l'heure de début puis appuyez sur **[CLOCK/TIMER]**.

- 3 Faites tourner **[TIME/PRESET TUNE ← TRACK SKIP →]** pour définir l'heure de fin puis appuyez sur **[CLOCK/TIMER]**.

Les heures de début et de fin sont maintenant réglées.

Pour activer la minuterie

4 Appuyez sur [⊖ PLAY/REC] pour afficher l'indicateur de la minuterie.

A chaque fois que vous appuyez sur ce bouton:

⊖ PLAY → ⊖ REC → Aucun affichage (ARRÊT)

- ⊖ PLAY : pour activer la minuterie de la lecture
 - ⊖ REC : pour activer la minuterie de l'enregistrement (L'indicateur ne s'affiche pas si les heures de début et de fin n'ont pas été définies.)
- "E" s'affiche si l'horloge n'a pas été réglée.

5 Appuyez sur [⏸/M] pour mettre l'appareil hors tension.

L'appareil doit être éteint pour que la minuterie fonctionne.

La minuterie de l'enregistrement se déclenche environ 30 secondes avant le temps réglé.

| Pour | Les opérations |
|--|----------------------------------|
| annuler la minuterie | Appuyez sur [⊖ PLAY/REC]. (→ A) |
| vérifier les paramètres* | Appuyez sur [CLOCK/TIMER]. (→ B) |
| A: Lorsque l'appareil est en marche pour effacer les indicateurs de la minuterie de l'affichage. (La minuterie se met en marche à l'heure réglée chaque jour si la minuterie est activée.) | |
| B: Les paramètres sont affichés dans l'ordre suivant: Heure de début → Heure de fin → Source de musique → Volume → Affichage d'origine | |

* Lorsque l'appareil est en mode de pause et raccordé à la prise secteur domestique.

Pour modifier les paramètres (lorsque l'appareil est en marche)

| Pour | Les opérations |
|--------------------------------|---|
| changer les heures | Suivez les étapes 1, 2, 3 et 5. |
| changer la source ou le volume | 1 Appuyez sur [⊖ PLAY/REC] pour effacer l'indicateur de la minuterie. |
| | 2 Faire des modifications de la source ou du volume. |
| | 3 Suivez les étapes 4 et 5. |

Vous pouvez apprécier la source de votre choix après avoir réglé la minuterie.

Eteignez l'appareil avant l'heure de début de la minuterie.

Remarque:

- Les minuteries de lecture et d'enregistrement ne peuvent pas être utilisées en même temps.

Minuterie de mise en veille

Télécommande uniquement

Vous pouvez régler l'appareil pour qu'il s'arrête après un certain temps. (par exemple lorsque vous souhaitez vous endormir en écoutant de la musique.)

Appuyez sur [SLEEP] pour sélectionner l'heure (minutes).

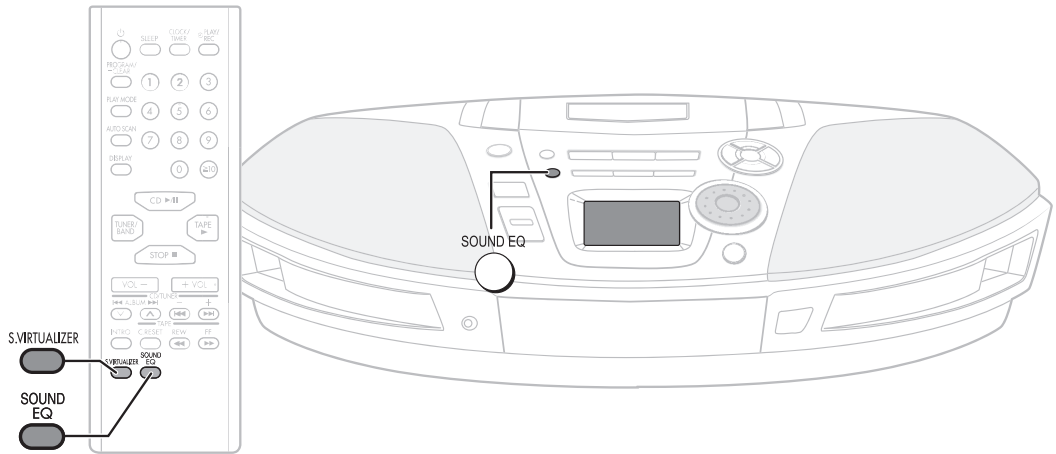
A chaque fois que vous appuyez sur ce bouton:

SLEEP 30 → SLEEP 60 → SLEEP 90
SLEEP OFF ← SLEEP 120 ←

| Pour | Les opérations |
|---------------------------|--|
| annuler | Appuyez sur [SLEEP] pour sélectionner "SLEEP OFF". |
| vérifier le temps restant | Appuyez sur [SLEEP] une seule fois. Le temps restant s'affiche pendant environ 5 secondes. |
| changer les paramètres | Appuyez sur [SLEEP] pour sélectionner la nouvelle heure. |

Remarques:

- Vous pouvez utiliser la minuterie de mise en veille en association avec la minuterie de lecture et d'enregistrement.
- Vérifiez que l'appareil est arrêté avant l'heure de début de la minuterie de lecture et d'enregistrement.
- L'heure de fin de la mise en veille est prioritaire sur l'heure de fin de la minuterie.



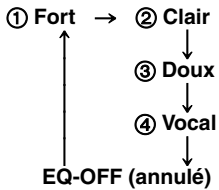
Qualité acoustique

Vous pouvez choisir entre quatre types de qualité acoustique.

- ① **Fort:** Ajoute du punch au rock
- ② **Clair:** Clarifie les sons les plus aigus
- ③ **Doux:** Pour la musique d'ambiance
- ④ **Vocal:** Ajoute du brillant aux voix

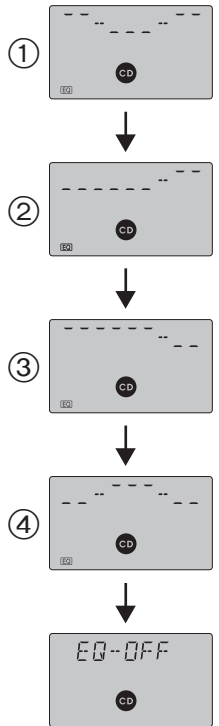
Appuyez sur [SOUND EQ] pour sélectionner un réglage.

A chaque fois que vous appuyez sur ce bouton:



Remarque:

- Les modifications de la qualité acoustique ne modifient pas les enregistrements.



Son 3-D avec le Virtualiseur de son

Télécommande uniquement

Vous pouvez créer un champ sonore tridimensionnel lorsque vous écoutez un son stéréo.

Appuyez sur [S.VIRTUALIZER].

Appuyez à nouveau pour annuler.



Remarques:

- Cette fonction n'influence pas les enregistrements.
- L'effet réel dépend de la source lue.

Résolution de problèmes

Avant de demander une réparation, veuillez effectuer les vérifications ci-dessous. Si vous ne pouvez pas réparer l'appareil comme décrit ci-dessous, ou si un phénomène non indiqué ci-dessous se produit, consultez le répertoire joint pour localiser un Centre de réparations agréé qui vous convienne ou contactez votre revendeur.

Les pages de référence sont mentionnées à titre d'exemple (→ 3).

Problèmes fréquents

| | |
|------------------|---|
| "E" s'affiche. | Indique une utilisation incorrecte. Lisez les instructions. |
| "U01" s'affiche. | Remplacez les piles ou utilisez le courant AC domestique. (→ 34) |
| "U02" s'affiche. | Les piles d'alimentation n'ont pas été insérées. Insérez-les ou utilisez l'alimentation AC domestique. (→ 34) |

CD

| | |
|--|--|
| Le CD n'est pas lu ou l'affichage du CD est incorrect. | Placez le CD en orientant l'étiquette vers le haut. (→ 36) Patientez pendant 1 heure pour que la condensation sèche puis essayez à nouveau. |
| Certaines sections ne sont pas lues correctement. | Nettoyez le CD. (→ 31) Remplacez le CD si celui-ci est rayé, tordu ou non-standard. |

Platine de cassettes

| | |
|--------------------------------------|--|
| L'enregistrement n'est pas possible. | Si les languettes de la cassette ont été retirées, couvrez les trous à l'aide de ruban adhésif. (→ 38) |
| Mauvaise qualité sonore. | Nettoyez les têtes. (→ 31) |

Radio

| | |
|--|---|
| Beaucoup de bruit ou difficulté à tourner. | L'interférence peut être provoquée par d'autres équipements ou par l'utilisation de sa télécommande. Éteignez les autres équipements ou maintenez cet appareil éloigné d'eux. |
|--|---|

Télécommande

| | |
|--|--|
| La télécommande ne fonctionne pas. | Vérifiez pour voir si les piles sont insérées correctement. (→ 32) Remplacez les piles si celles-ci sont déchargées. (→ 32) |
| L'appareil ne peut pas être mis en marche à partir de la télécommande. | Mettez l'appareil en marche à partir de l'appareil principal si vous utilisez des piles pour alimenter l'appareil. (→ 32, 34) |

Caractéristiques techniques

| | | |
|---|---|--|
| Radio | Généralités | |
| Gamme de fréquence | Haut-parleurs | (RX-ES29) 8 cm 5,4 Ω × 2 (RX-ES23) 8 cm 2,7 Ω × 2 |
| FM 87,50–108,00 MHz (étapes de 50 kHz) | Jacks | |
| AM 522–1629 kHz (étapes de 9 kHz) | Sortie | PHONES: 3,5 mm stéréo (16–32 Ω) |
| Lecteur de CD | Exigence d'alimentation | |
| Disques acceptés | AC | 230–240 V, 50 Hz |
| CD/MP3/CD-R/RW 8 cm/12 cm | | Consommation électrique: (RX-ES29) 30 W (RX-ES23) 23 W |
| Débit binaire | Pile | 12 V [Huit piles R20/LR20 (D, UM-1)] |
| MP3 32 ko/s à 320 ko/s | | ● Ne pas utiliser de piles de type rechargeable. |
| Fréquence d'échantillonnage | Sauvegarde de mémoire pour l'ordinateur/horloge | 6 V [Quatre piles R6/LR6 (AA, UM-3)] |
| CD 44,1 kHz | | ● Ne pas utiliser de piles de type rechargeable. |
| MP3 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz | Dimensions | 529 mm (L) × 144 mm (H) × 276 mm (P) |
| Décodage 16 bits linéaires | Masse | (RX-ES29) 4,4 kg sans les piles (RX-ES23) 3,9 kg sans les piles |
| Source de rayonnement Laser semiconducteur (longueur d'ondes 780 nm) | | |
| Nombre de canaux 2-canaux, stéréo | | |
| Fluctuations Au-dessous de la limite mesurable | | |
| Convertisseur D/A MASH (1 bit DAC) | | |
| Enregistreur de cassette | | |
| Système de piste Stéréo | | |
| Système de moniteur Moniteur à sonorité variable | | |
| Système d'enregistrement AC orienté | | |
| Système d'effacement Aimant multipolaire | | |
| Gamme de fréquence | | |
| Position normale 50–14000 Hz | | |
| | Consommation électrique en mode de veille | (RX-ES29) 2,7 W (RX-ES23) 2,3 W |
| | Remarques: | |
| | ● Les caractéristiques techniques sont soumises à des modifications sans préavis. | |
| | ● La masse et les dimension sont approximatives. | |

